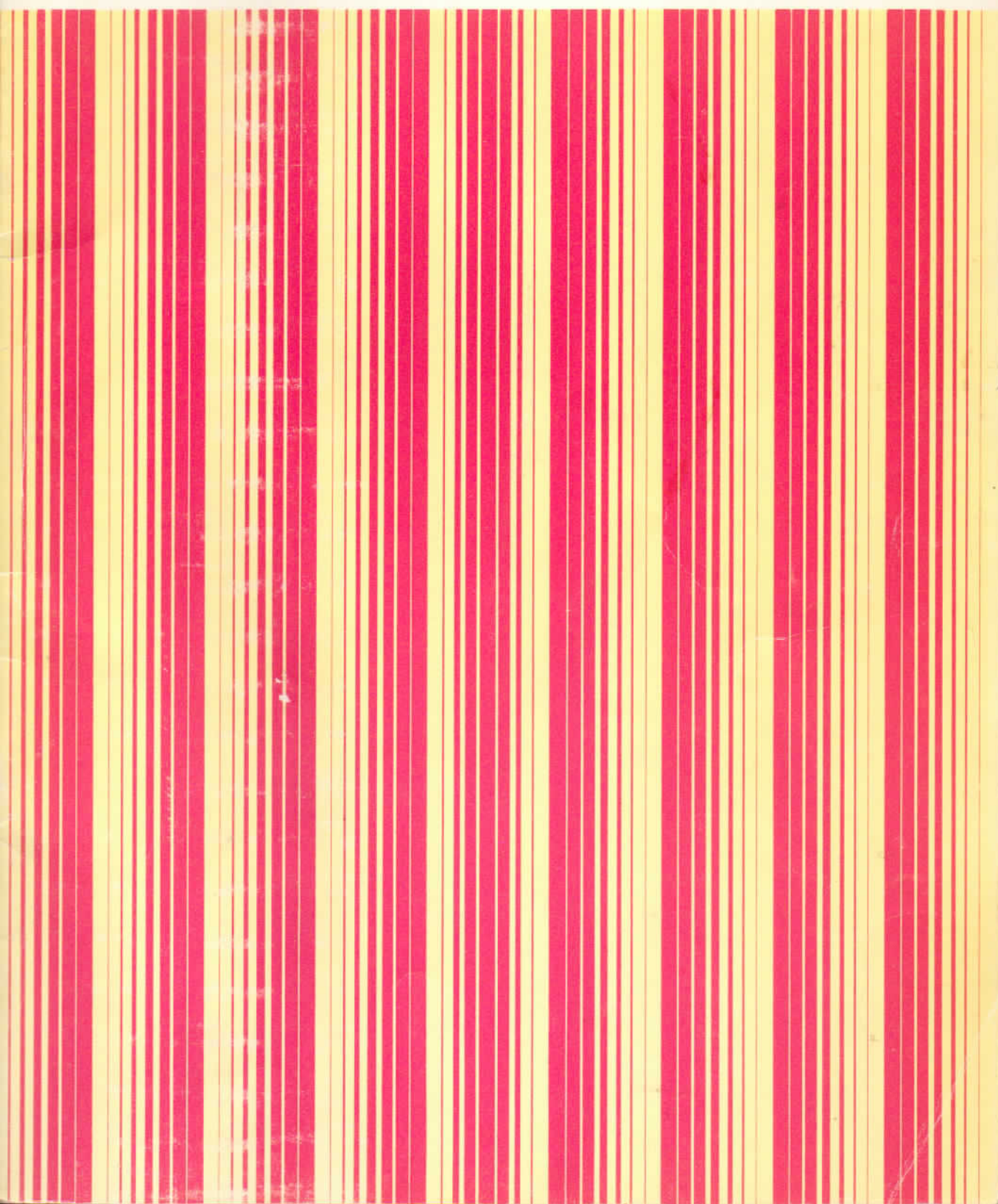


Manual de instrucciones

Modelo KH-710



INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA MAQUINA DE TEJER KH-120

Aunque todas las ilustraciones de este manual son de KH-710 y hay unas diferencias entre los modelos, este manual es utilizable contra los dos modelos.

La lista de los accesorios en página 2 es solo para modelo KH-710.

Empujador de aguja 0 x 1/5 se incluye en vez de empujador de aguja 1/1.

Empujador de 1/2 x 2/3 se incluye adicionalmente.

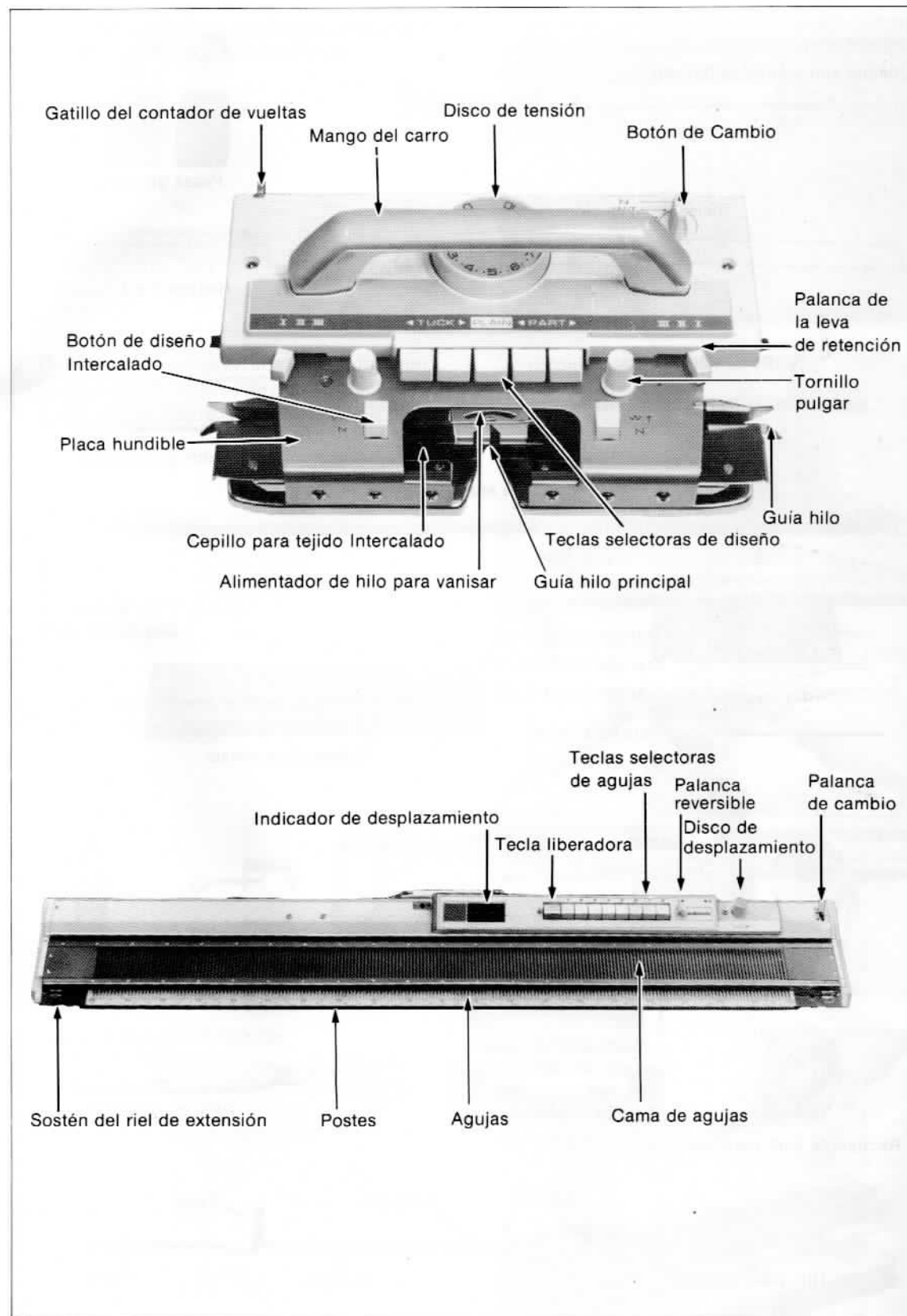
Tenga cuidado que el modelo KH-120 es la máquina con calibre fino, por eso ajuste por favor los números de tensión como sigue:

Hilo	Número de tension		
	De punto normal	De punto encaje	De punto encaje fino
Sobre fino	0 — 2	5 — 6	6 — 7
Fino (ej. 2)	3 — 4	5 — 6	6 — 7
Fino mediano (ej. 3)	5 — 7	6 — 7	7 — 8
Mediano (ej. 4)	8 — 10	X	X

Para tejer el hilo de vanisar

Hilo principal	Hilo de vanisar	Número de tension
Fino	Fino	9 — 10
Fino	Sobre Fino	9 — 10
Sobre Fino	Fino	9 — 10
Sobre Fino	Sobre Fino	8 — 9

NOMBRE DE LAS PARTES



Unidad automática de tensión



Rieles de extensión



Peine para enmallar, chico



Peine para enmallar, gde.



Remallador



Transportador 1 x 2



Transportador 2 x 3



Transportador 1 x 3



Gancho crochet



Agujas de repuesto



Seguro del carro



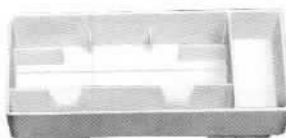
Cepillo manual



Parafina



Caja de accesorios



Abrazadera de mesa



Aceite



Recipiente para parafina



Carro "L"



Palanca selectora



Hilo para enmallar



Gancho

Lengueta

Talón

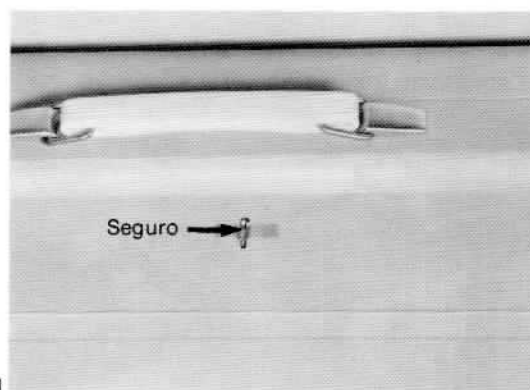
Cuerpo

Caña

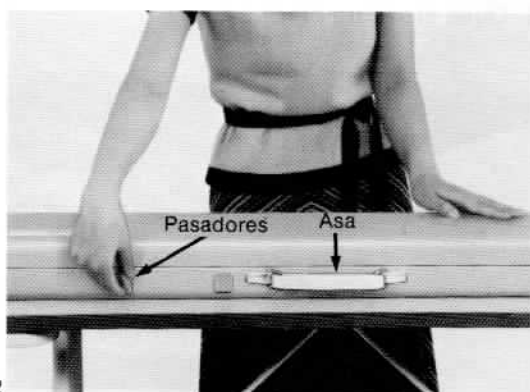


COLOCANDO LA MAQUINA

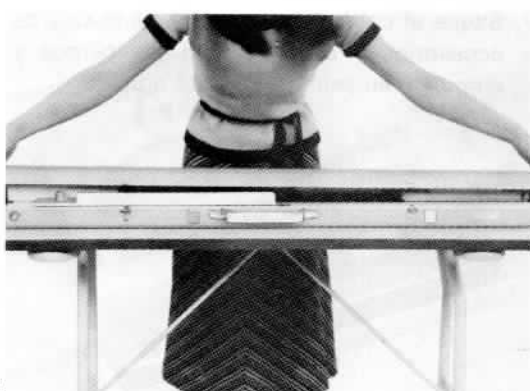
1. Voltée la máquina y quite el seguro, el cuál se encuentra sostenido con una cinta.



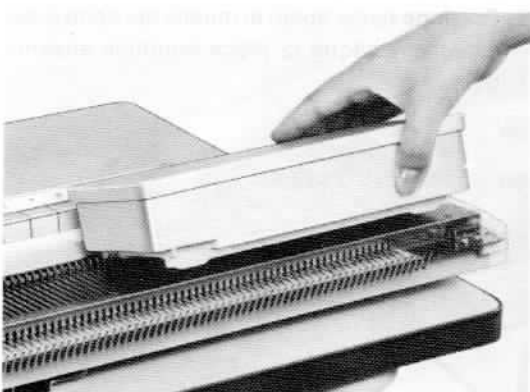
2. Coloque la máquina en una mesa firme, con el asa del estuche opuesto a usted. Suelte los pasadores de ambos lados del mango.



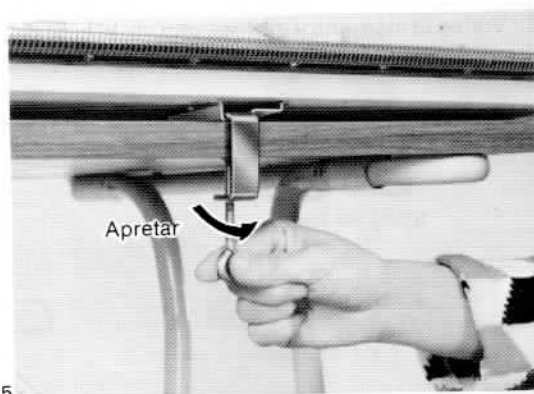
3. Levante ligeramente la tapa superior y júlela hacia usted, de manera que quede suelta.



4. Quite la caja de accesorios.

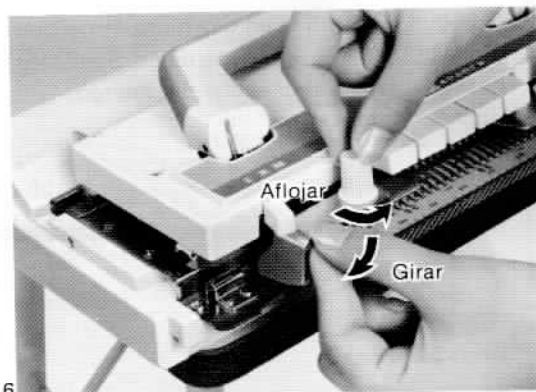


5. Saque las abrazaderas de la caja de accesorios y sujete la tejedora a la mesa, apretando los tornillos.



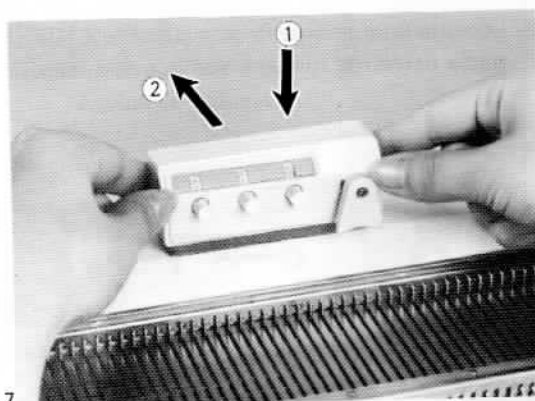
5

6. Quite el seguro del carro.



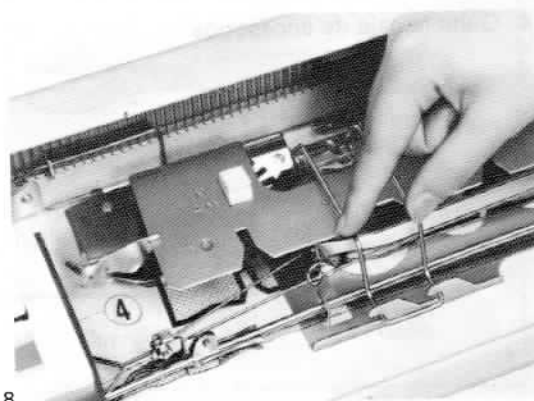
6

7. Saque el contador de vueltas de la caja de accesorios y colóquelo en los pernos y empújelo en sentido opuesto a usted.



7

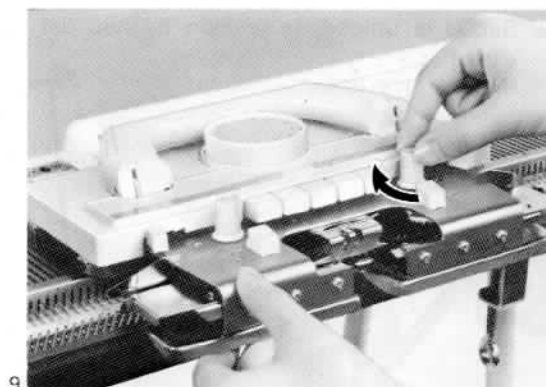
8. Presione hacia abajo el muelle del dentro del estuche y saque la placa hundible ensamblada.



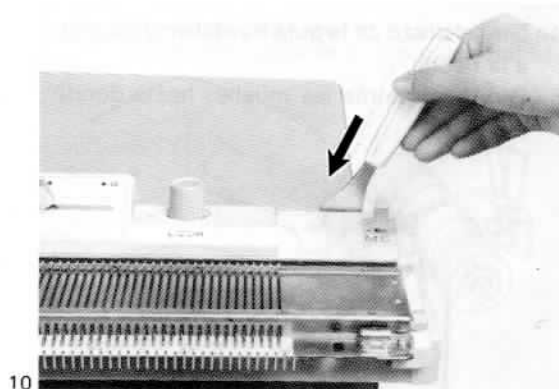
8

COLOCANDO EL CARRO

9. Deslice el carro al centro de la máquina (antes de hacerlo empuje el talón de las agujas hacia atrás.)



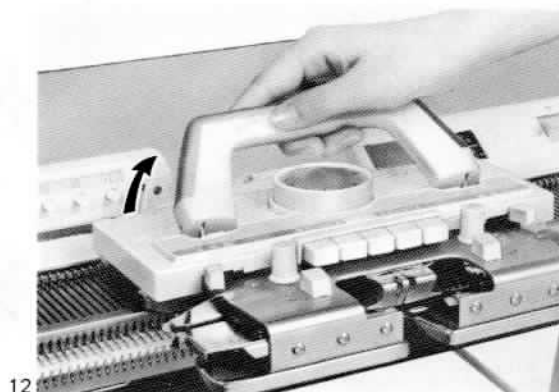
10. Coloque la palanca selectora de agujas en el soporte superior derecho de la máquina.



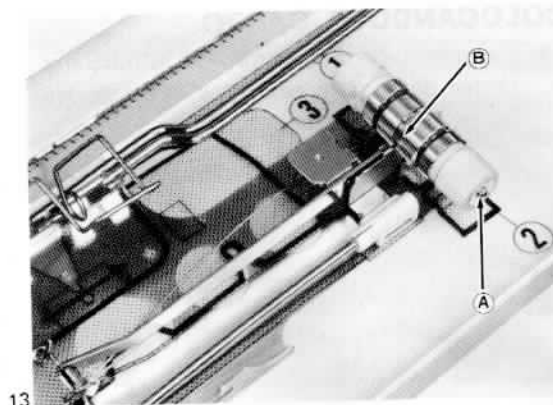
11. Jale el mango del carro hacia usted y colóquelo. Apriete el botón liberador del carro "L" y quítelo.



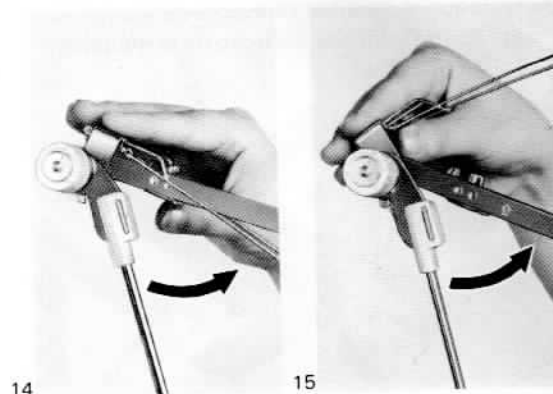
12. Jale el mango del carro hacia usted y colóquelo.



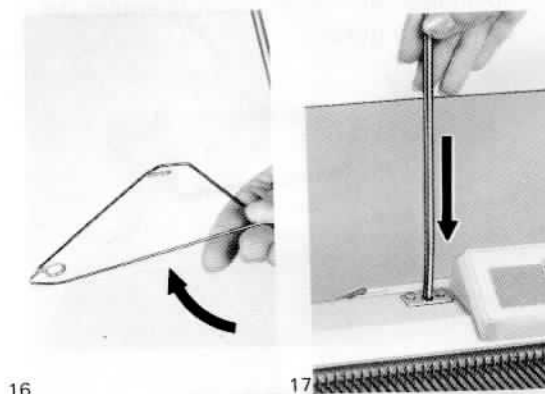
13. Saque la unidad de tensión de hilo del estuche.



14. Gire el brazo de la guía frontal en dirección a la flecha.
15. Gire hacia atrás las muelles hasta donde lleguen.



16. Jale la guía trasera hasta que quede perpendicular a la varilla.
17. Inserte la varilla en el orificio que existe en el centro de la máquina. la guía del hilo queda opuesta a usted.



PUNTOS IMPORTANTES DE RECORDAR ANTES DE EMPEZAR A TEJER.

HILO

Hay diferentes tipos de hilos que pueden tejerse en su máquina pero con el objeto de aprender o practicar, es mejor usar un hilo estandar de 3 o 4 cabos. Escoja una calidad buena que pueda tejerse varias veces.

DEVANANDO

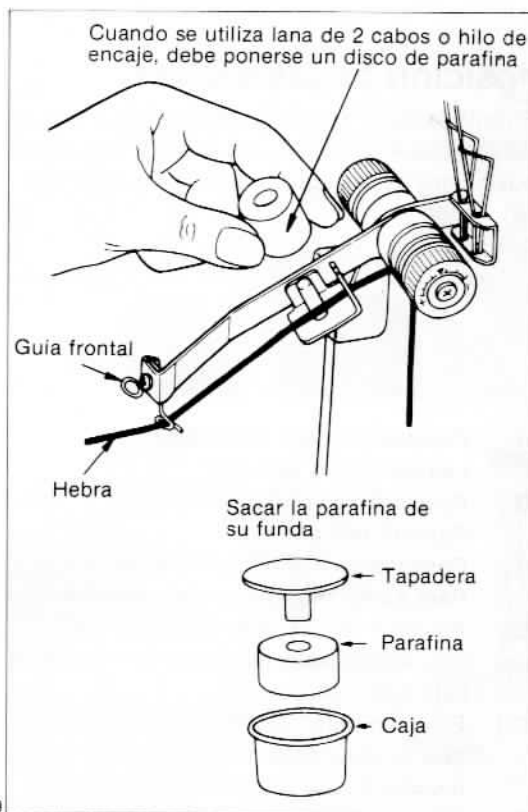
El hilo que usted compre, será devanado en bolas o madejas (cualquiera de las dos), desenróllelo lentamente cuando teja a mano. La máquina tejedora es mas rápida y requiere que el hilo sea devanado flojo de manera que se desenrede libremente. Usted deberá devanar nuevamente el hilo usando el devanador.

Así podrá usted estar seguro que no tiene nudos ni defectos, de otro modo lo descubrirá tarde.

Si usted descubre algunos nudos, asegúrese de que quedan al final de la vuelta y no en medio del tejido. (Vea ilustración No. 18)

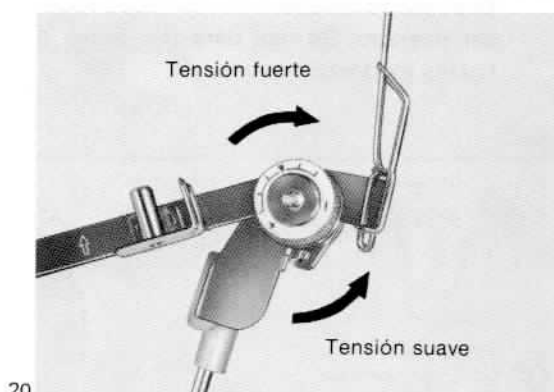
PARAFINADO DEL HILO

Para hilos más gruesos o de textura irregular, se recomienda parafinarlos antes de usarlos. Por facilidad debemos colocar la parafina en la unidad de tensión, la cuál automáticamente aplica la parafina al hilo cuando pasa através de la unidad de Tensión. Parafinando, suavizará los pequeños pelos del hilo y le permitirá correr através de la máquina fácilmente. Todo rastro de parafina desaparecerá después de planchar la prenda.



TENSION DEL HILO

La tensión que alimentará el hilo en la máquina será regulado por el regulador que se encuentra en la Unidad de Tensión. Las muelles de los discos permitirán al hilo pasar fácil o apretadamente según el grueso del hilo. Una tensión apretada (hacia la +) es usada para hilo delgado y una tensión floja (hacia -) para hilo grueso. La tensión que recomendamos para hilo de 3 cabos está donde se encuentran las 2 flechas. (Vea ilustración 20)



DISCO DE TENSION

El tamaño del punto se determina en el disco de tensión colocado en el carro. Este disco de tensión está graduado del 0 al 10; cada espacio entre números está dividido en tres partes. El "0" implica la tensión más apretada (punto más chico) y el "10" la más grande (punto más flojo). Las tensiones con las cuales su prenda debe ser tejida, usualmente son dadas en las instrucciones del diseño, pero ésto es difícil de distinguir por las diferentes calidades de hilo. Es aconsejable tejer siempre una muestra antes de comenzar una prenda. (Ver ilustración 21).



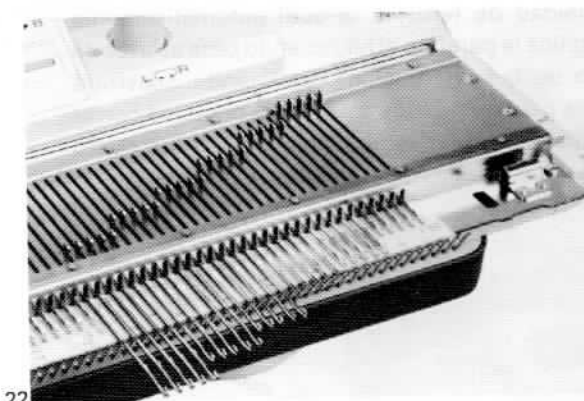
TENSIONES SUGERIDAS

Hilo	Tensiones No.
Delgado (2 cabos)	0 ~ 3
Medio delgado (3 cabos)	3 ~ 4
Mediano (4 cabos)	4 ~ 6
Grueso (5 cabos)	6 ~ 10

POSICION DE LAS AGUJAS

En ambos lados de la cama de agujas, aparecen las marcas A, B, C, DI, DII, y E. Estas son las posiciones de las agujas. (Ver ilustración 22)

- A. - Posición de "NO TRABAJO".
Las agujas no tejerán.
- B. - Posición de "TRABAJO".
Para trabajo general.
- C. - Posición de "TEJIDO PARCIAL".
Para punto recogido y de retención.
- DI. - Posición de "TEJIDO DE DISEÑOS".
Las agujas seleccionadas son traídas a ésta posición.
- DII. - Posición para "TEJIDO DE DISEÑOS".
Las agujas seleccionadas para dibujo multicolor son traídas a ésta posición.
- E. - Posición de "RETENCION".
El punto se detendrá en las agujas hasta ser liberado. Se usa para dar forma a bolsas y ojales.



FUNCIONES DEL CARRO.

El movimiento del carro através de las agujas en acción: (Posición "B") automáticamente teje cada aguja en turno y de ese modo teje una vuelta. Una vez que el carro ha sido movido através de las agujas en una dirección, éste no puede regresar hasta que la vuelta ha sido terminada. Al final de una vuelta, usted escuchará un "Click" del carro, lo que significa que la vuelta ha sido terminada y puede regresar. Es aconsejable no mover el carro más lejos del final de las agujas después de terminada la vuelta, pues esto tiende a aflojar la tensión en los resortes en el movimiento de regreso.

BOTONES DEL CARRO

Hay 5 botones al frente del carro. Los cuales permiten al carro tejer varios diseños de puntadas. Las flechas que se ven arriba de los botones demuestran que el carro está colocado para esa dirección. Si los botones están presionados juntos, estará colocado para ambas direcciones.

PART—Estos botones son usados principalmente para multicolor y diseño de punto saltado. Si ambos botones no están oprimidos y las agujas no están colocadas, el carro pasará através de las agujas sin tejer.

PLAIN—Este botón se presiona para cancelar la leva de botones previamente colocada (presionados). Este no permanece sumido.

TUCK—Este botón es usado para las puntadas de diseño "Tuck" (punto retenido).



23

PALANCAS DE LAS LEVAS DE RETENCION (HCL)

El H.C.L. en ambos lados del carro tiene 3 posiciones marcadas I, II, y III.

- I : Todas las agujas colocadas hacia adelante en posición C, DI, DII o E, regresarán a la posición de trabajo "B".
- II : Posición intermedia, esta posición es usada cuando ambas I y II se están usando (Ejemplo: cuando se teje cuello "V" con diseño).
- III : Posición de retención. Cada aguja colocada hacia adelante en la posición C, D o E, no tejerán si el H.C.L. está en III.

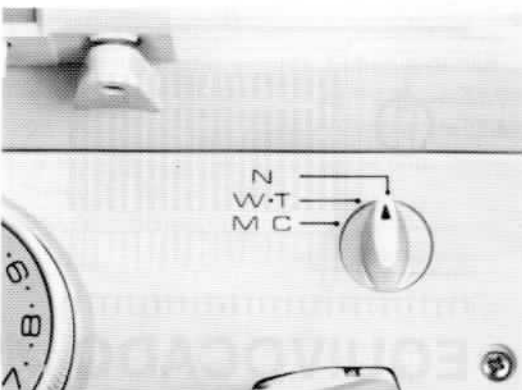


24

BOTON DE CAMBIO

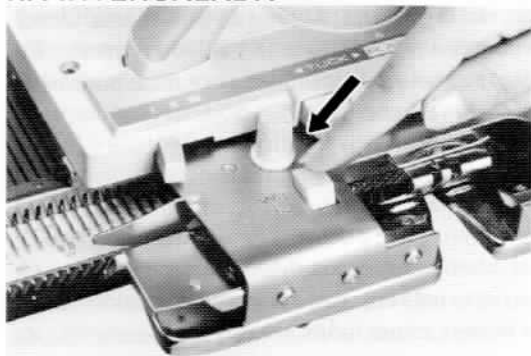
Hay 3 cambios en este control.

- N: Para tejido normal, calado, alzado y tuck.
- WT: Para tejido de hebra intercalada.
- MC: Para tejido multicolor



25

BOTONES PARA DISEÑOS DE HEBRA INTERCALADA

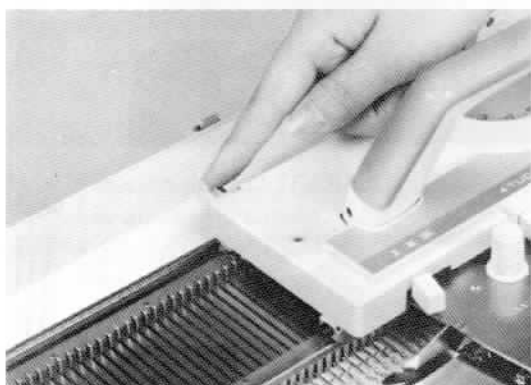


Estos botones son usados para diseños intercalados.

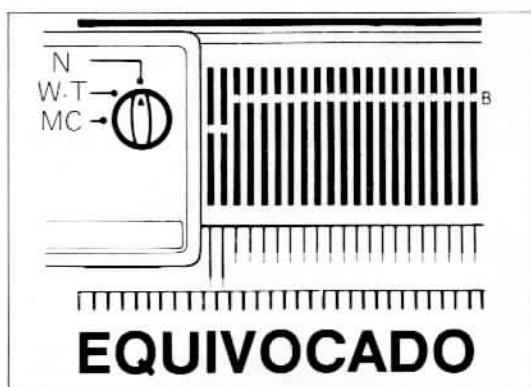
N: La posición superior es la normal

W.T.: La posición inferior es para diseño intercalado.

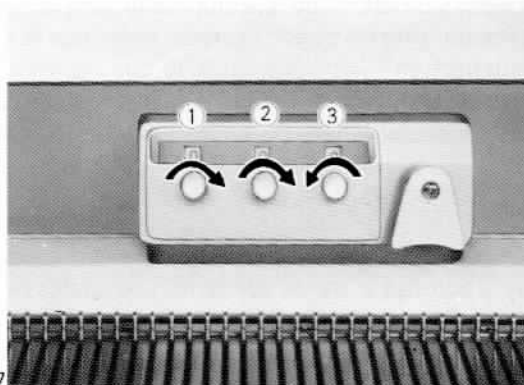
Presione los botones para colocarlos y también para cancelar.



Cuando use el contador, coloque el disparador a la posición de trabajo. Si usted no quiere usar el contador, entonces coloque el disparador hacia atrás a la posición de descanso.

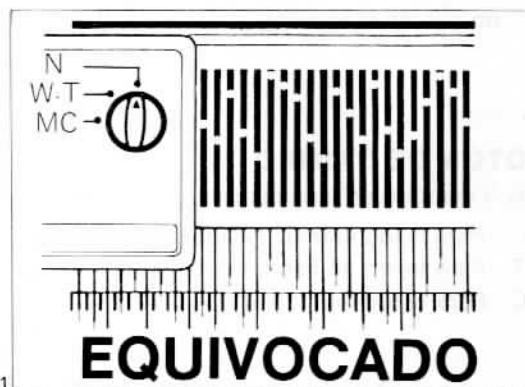
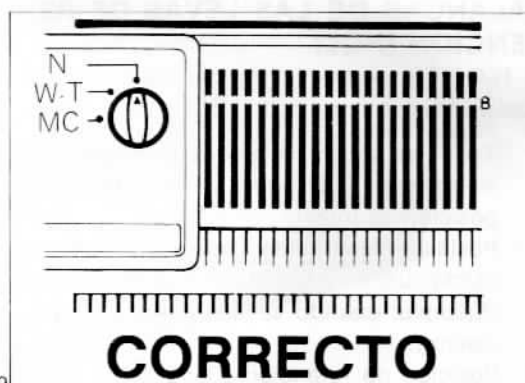


CONTADOR DE VUELTAS



Las figuras en el contador de vueltas, se podrán mover a "0" girando el disco de acuerdo a las flechas de la izquierda.

ES IMPORTANTE RECORDAR QUE EL CARRO DEBERA MOVERSE ATRAVES DE LA CAMA DE AGUJAS, HASTA QUE ESTEN ALINEADAS TODAS EN CADA UNA DE LAS 4 POSICIONES.



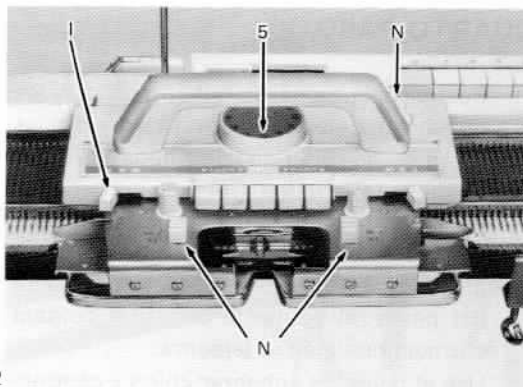
PREPARANDOSE A TEJER

Primer paso—

El carro.

La foto muestra los diferentes controles del carro que usted deberá recordar.

- (1) Coloque el disco de tensión en 5 para un hilo medio grueso (Ej. 3 a 4 cabos).
- (2) Coloque ambos botones del diseño de intercalado en "N".
- (3) Coloque el botón de cambio en "N".
- (4) La palanca de la leva de retención en "I".
- (5) Presione el botón "PLAIN" para dejar listo el carro para tejido liso.

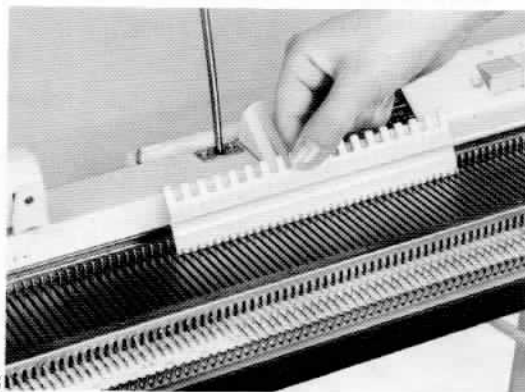


32

Segundo Paso—

La cama de agujas.

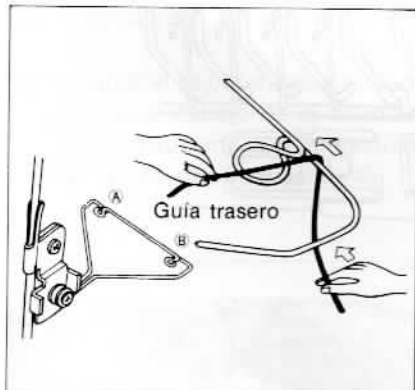
- (1) Adelante 60 agujas a la posición "B" usando la regleta que se encuentra en la caja de accesorios, 30 agujas de cada lado del centro marcado con "0".
- (2) Mueva el carro através y de regreso de la cama de agujas para alinear éstas a la posición "B".
- (3) Coloque el carro a la derecha de la cama de agujas.



33

Tercer paso—

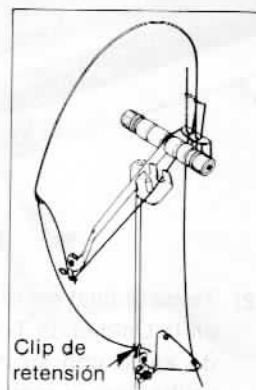
Enhebre el hilo en la Unidad de Tensión.



34



35



36

- (1) Pase el hilo del ovillo através del guía hilo trasero como se ve en la ilustración 34.
- (2) Pase el hilo debajo del perno y entre los dos discos de atrás. (Ver ilustración 35.)
- (3) Enhebre el guía hilo frontal. Localice la marca de la flecha para hilo grueso (Ver ilustración 35).
- (4) Enhebre el hilo entre los ojos del alambre y sujételo en el clip.

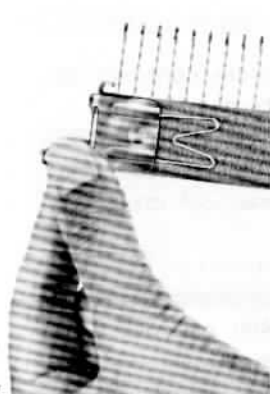
CUARTO PASO—

Enhebrado

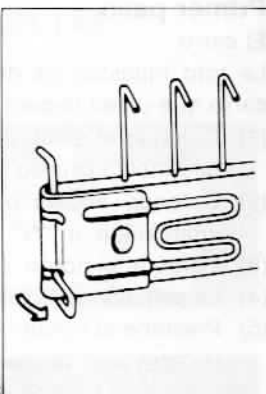
- (1) Sostenga el peine de enhebrado con los ganchos de alambre hacia usted y jale las palancas de seguridad de ambos extremos también hacia usted. Coloque los ganchos entre las espigas (o peine) de la cama de agujas tan lejos como sea posible, después gire las dos palancas de seguridad fuera del peine, el peine de enhebrar colgará correctamente en la tejedora.

Use el peine de enhebrar chico y céntrelo entre la aguja 50 de la derecha y de la izquierda. (Vea página 37 a la 40)

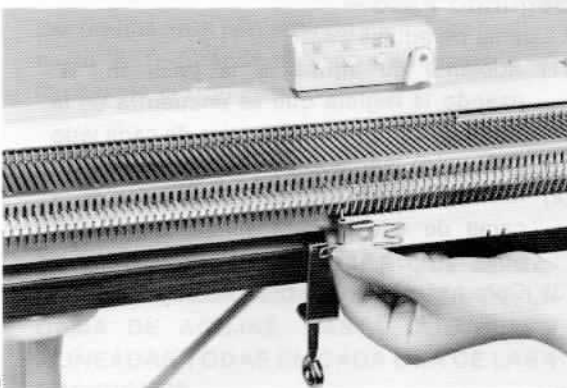
37



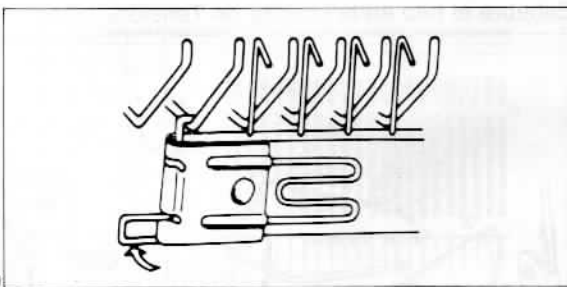
38



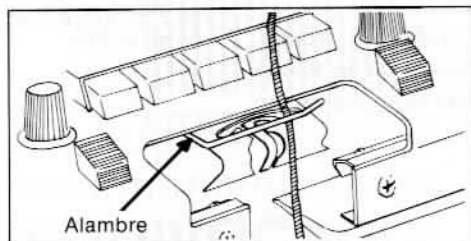
39



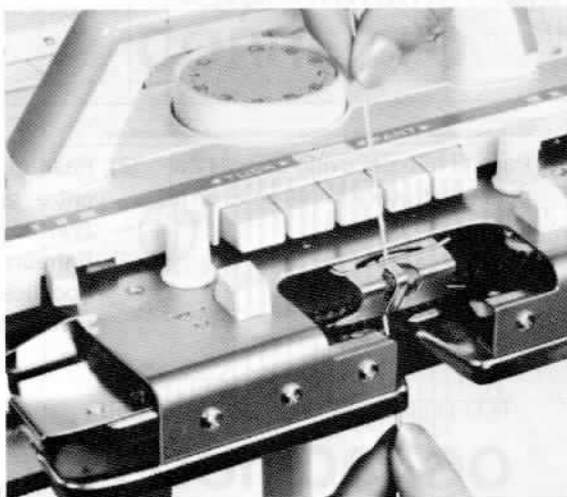
40



- (2) Tome el final del hilo que fué enganchado en la Unidad de Tensión. Sostenga el hilo de abajo con su mano izquierda y el de arriba con su mano derecha, pase el hilo debajo del alambre (Vea ilustración) y empuje el hilo entre el guía hilo (ranura derecha).



41



(3) Continúe sosteniendo el hilo de abajo con su mano izquierda y llévelo hacia atrás un poco flojo a través de la Unidad de tensión (Ej. El alambre tensor se inclinará hacia adelante).

(4) Siga sosteniendo el hilo de atrás del carro con su mano izquierda, deslice el carro a través de las agujas con su mano derecha hasta que escuche el "click".

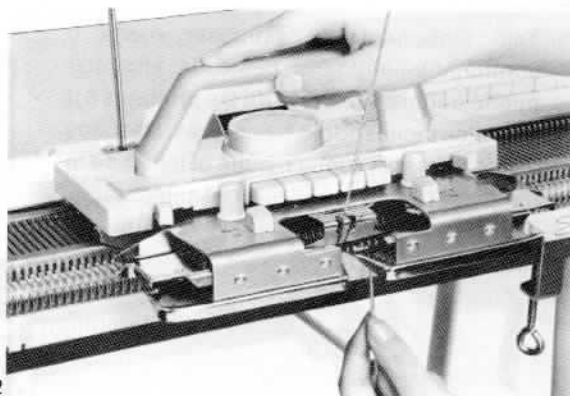
N.B. Mueva siempre el carro hasta que escuche el "Click" al final de la vuelta.

Ahora tendrá una gaza alrededor de cada aguja y debajo de cada espiga del peine. Si algunas agujas del final han sido jaladas hacia adelante a la posición "B", simplemente empújelas para atrás con la mano antes de continuar.

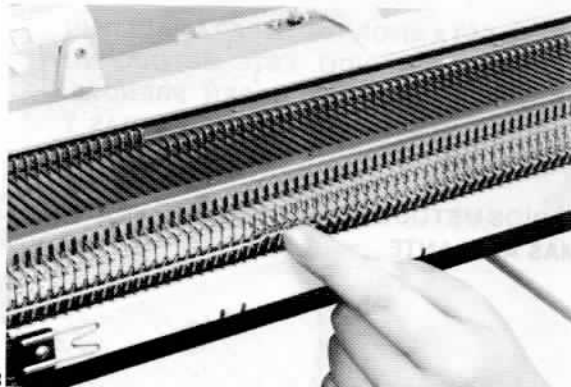
(5) Ahora podrá usted bajar el peine de enmallar girando las palancas finales hacia usted. Esto liberará el peine de la entrada de las espigas y permitirá la caída lentamente.

Nota: Las gazas enhebradas estarán sueltas, así que tenga cuidado de girar el peine fuera de la posición vertical o las gazas se caerán.

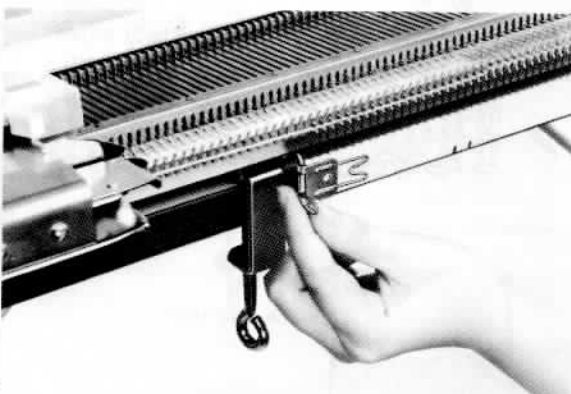
(6) Levante el hilo del peine al carro, así que éste vaya debajo de la última espiga del peine adyacente a la aguja final y encima del resto. (Vea ilustración 45).



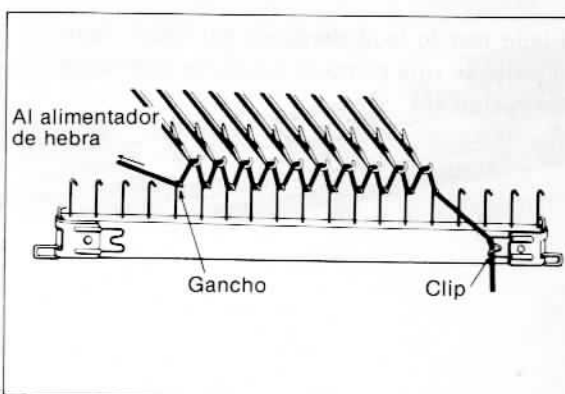
42



43

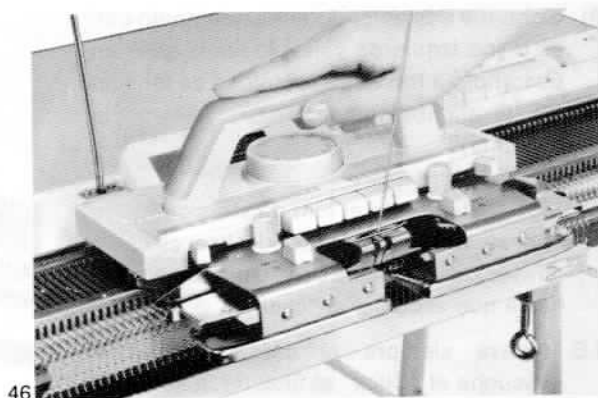


44



45

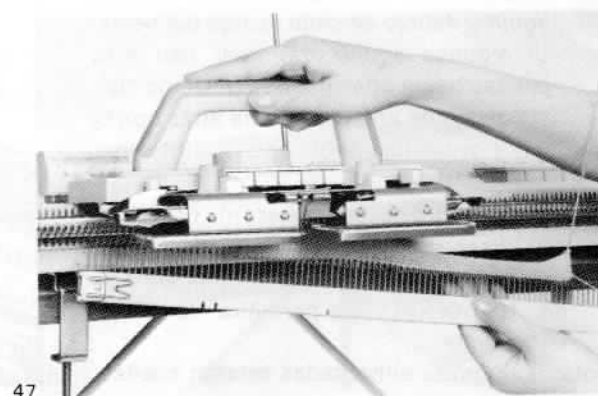
- (7) Teja lentamente la siguiente vuelta y continúe tejiendo. El peine de enmallar puede quitarse después de las primeras 6 u 8 vueltas inclinándolo hacia atrás. Después de las primeras vueltas, quite el tejido de la máquina (Ej., saque el hilo del alimentador y mueva el carro através de las agujas.) Practique este enhebrado 2 o 3 veces.



46

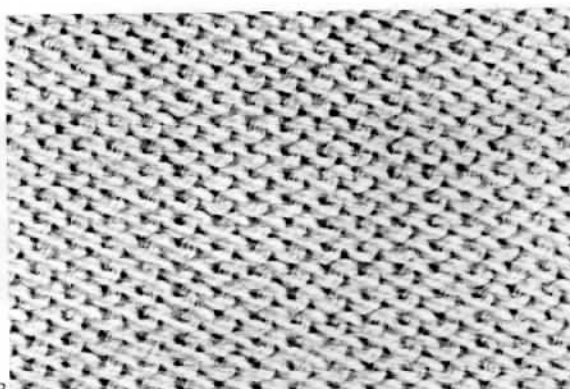
USTED ESTA AHORA APTA PARA HACER UN ENHEBRADO RAPIDO. ESTE METODO NO SE USA CUANDO SE HACEN PRENDAS, PERO ES UTIL PARA TEJER MUESTRAS Y PRACTICAR.

VARIOS METODOS DE ENHEBRADO SE DAN MAS ADELANTE.



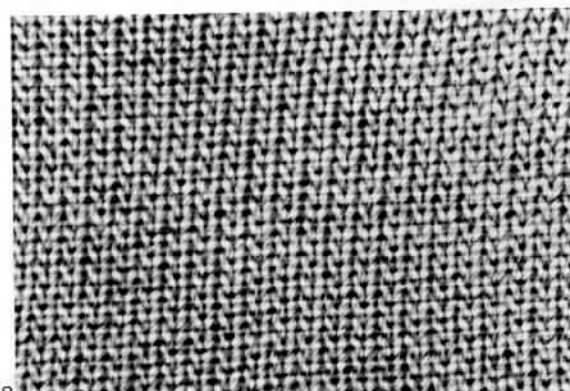
47

El lado revés del tejido (frente a usted) se ve como el cuadro de la derecha (ilustración 48).



48

El lado liso (o lado derecho) del tejido (lado opuesto) se verá como el cuadro de la derecha (ilustración 49).



49

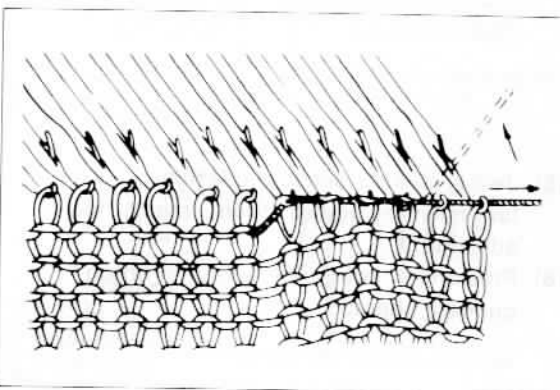
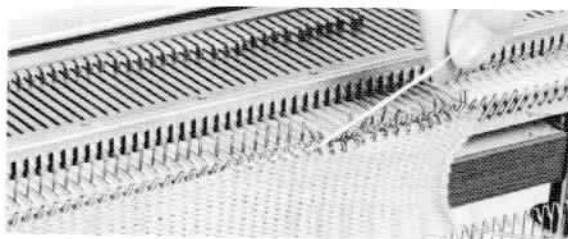
SI EL CARRO SE ATORA Y COMO DESTEJER UNA VUELTA

- (1) Afloje los tornillos pulgares de la placa hundible y quítela del carro.
- (2) Sosteniendo el mango levante el carro. Póngalo en el lado donde empieza la vuelta.
- (3) Con el hilo en el alimentador, regrese la placa hundible al carro. Apriete las tuercas pulgares.
- (4) Desteja la última vuelta del tejido. (Vea abajo)

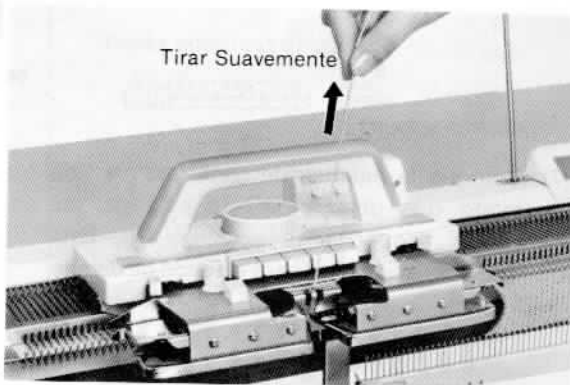


DESTEJIENDO UNA VUELTA DEL TEJIDO

- (1) Jale suavemente el hilo hacia los lados y para arriba. (Vea ilustración 51). Los puntos saldrán de las agujas y los puntos de la vuelta de abajo se soltarán en las agujas.
- (2) Continúe jalando el hilo hacia los lados y para arriba, quitando 4 o 5 puntos al mismo tiempo hasta que usted llegue al sitio donde el carro se atoró.
- (3) Jale por atrás el hilo de abajo (arriba de la bola) para que quede un poco tirante y se ponga en acción el alambre de la tensión.
- (4) Asegúrese que no está muy flojo del carro a las agujas, deslizando el carro de izquierda a derecha algunas pulgadas. (NO CRUZAR AGUJAS EN ACCION) (Vea ilustración 53).
- (5) AJUSTE LOS NUMEROS DE SU CONTADOR DE VUELTAS.



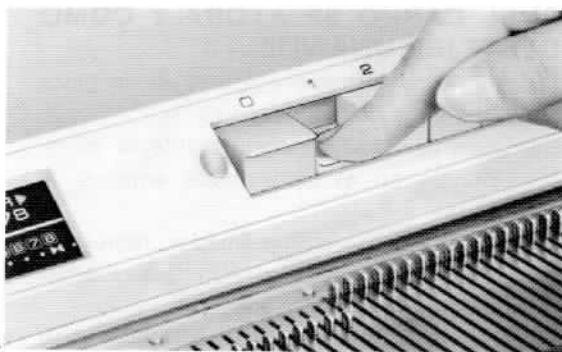
SI USTED ENCUENTRA NECESARIO MOVER EL CARRO ATRAVES DE LAS AGUJAS EN ACCION, SIN TEJER UNA VUELTA, presione ambos botones PART al mismo tiempo y coloque H.C.Ls. a III. Si algunas agujas han sido seleccionadas, empújelas para atrás a la posición "B" antes de pasar con el carro.



COMO USAR LOS BOTONES SELECTORES DE AGUJAS

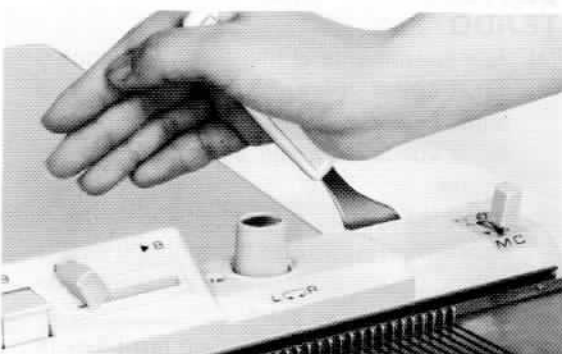
SELECCION DE AGUJAS

- (1) Coloque el número de agujas deseadas de la posición "A" a la posición "B".
- (2) Presione el botón "1".



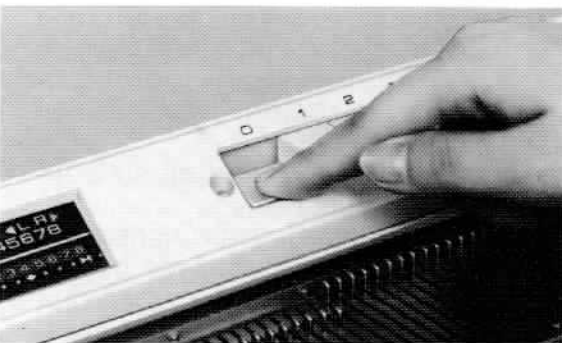
54

- (3) Jale la palanca selectora a la izquierda tan lejos como llegue. Las agujas correspondientes serán colocadas a la posición "DI".
- (4) Mueva el carro colocado para tejido liso. Todas las agujas regresarán a la posición "B".



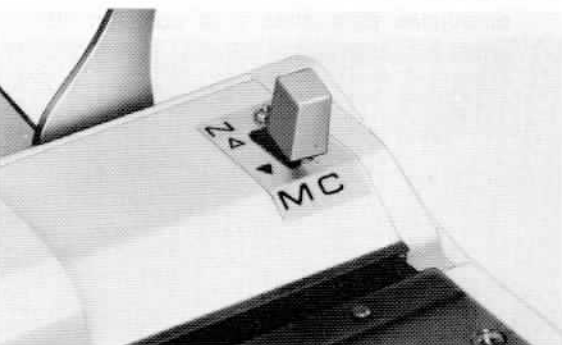
55

- (5) Jale la palanca selectora de nuevo, así que las mismas agujas sean traídas hacia adelante.
- (6) Presione el botón liberador y el botón "1" quedará liberado.



56

- (7) Coloque la palanca de cambio a "▼" de modo que cuando jale la palanca, las agujas lleguen a la posición DII. Esta operación es usada para el tejido de diseño multicolor.



57

BOTONES SELECTORES DE AGUJAS Y PALANCA REVERSIBLE

* Hay 8 botones selectores de agujas.

Cada botón controla un grupo de agujas. Una combinación de botones presionados controlarán la correspondiente combinación de agujas seleccionadas.

* La palanca reversible tiene dos posiciones "A" y "B".

* Posición "A"

Las agujas correspondientes a los botones presionados pueden ser seleccionados, accionando la palanca selectora.

* Posición "B"

Las agujas correspondientes a los botones no presionados serán seleccionados accionando la palanca. Por eso, usando la palanca reversible, la selección de agujas para diseño multicolor es muy sencillo.

INDICADOR Y DISCO DESLIZADOR

* El disco deslizador es usado para deslizar la posición del diseño y muy útil para diseños en zig zag y diagonales.

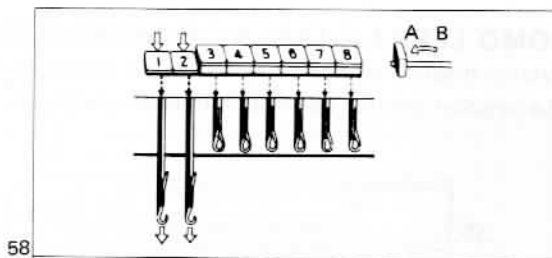
(1) Presione el botón "1" gire el disco deslizador y coloque la flecha en el "1" del indicador.

Accione la palanca y las agujas que se encuentran sobre la marca "▷" serán seleccionadas.

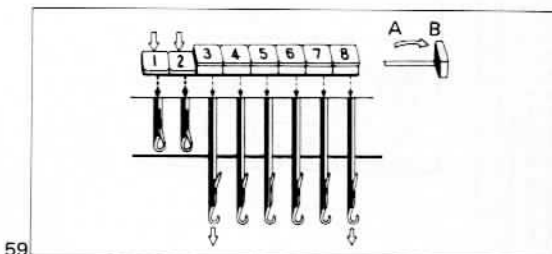
(2) Gire el disco deslizador y coloque la flecha en el "2" del indicador.

Gire la palanca y las agujas del lado derecho de la marca "▷" serán seleccionadas. La dirección del indicador, indicaría la dirección en que gira el disco deslizador.

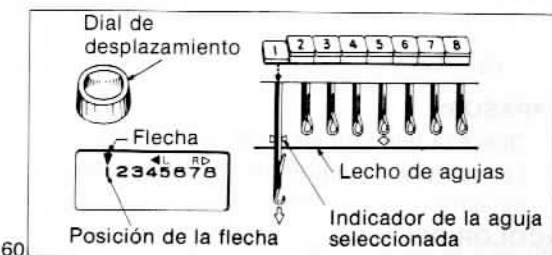
(3) La relación entre los botones selectores de agujas y las agujas, se puede ver en la ilustración derecha.



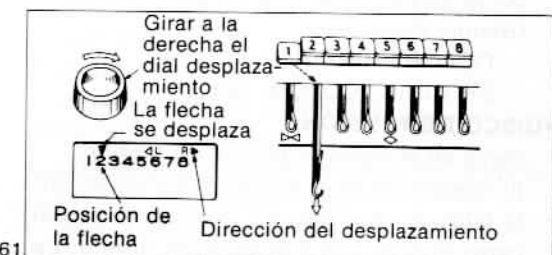
58



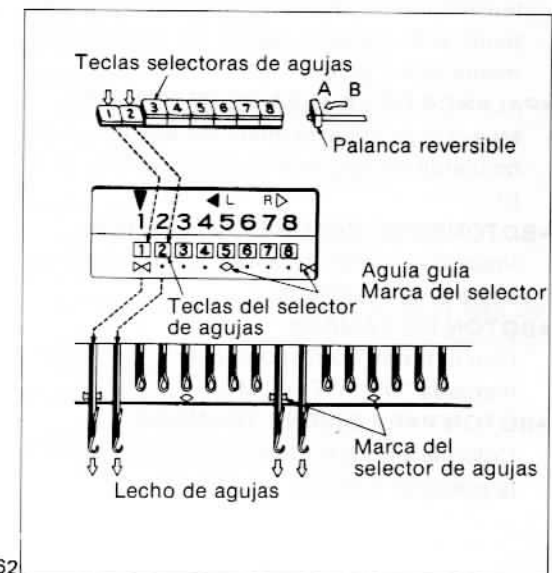
59



60



61



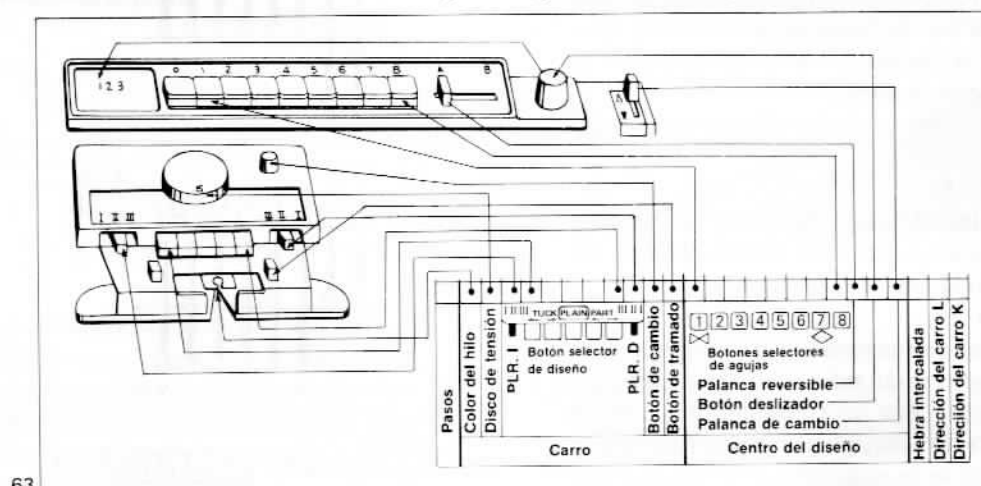
62

TEJIENDO DISEÑOS

COMO LEER LA TABLA DE OPERACIONES

* Varios diseños tejidos se muestran en la siguiente tabla.

La sección inferior de la tabla muestra las partes operativas de la tejedora.



63

•PASOS:

Opere la tejedora en orden numérico.

La operación requerida en cada paso se muestra en las líneas laterales de la tabla.

•COLOR DEL HILO:

Se vé el color del hilo en el alimentador. (Ranura derecha).

COLOR PRINCIPAL: a

SEGUNDO COLOR: b, c.....

•DISCO DE TENSION:

Se vé en el disco el número de tensión.

El número de tensión que está indicado en la tabla de operaciones, es el del disco del carro con el que fué tejido el diseño. La tensión difiere para cada tipo de hilo, por lo tanto este número puede ser usado solamente como guía.

•PALANCA DE LA LEVA DE RETENCION:

Mueva la palanca de retención a la derecha e izquierda de las posiciones marcadas I, II, o III.

•BOTONES SELECTORES DE DISEÑOS:

Presione el botón de la leva correspondiente a la marca designada.

•BOTON DE CAMBIO:

Gire el botón correspondiente a la posición marcada "N", "WT" o "MC".

•BOTON PARA DISEÑO TRAMADO:

Coloque ambos botones correspondientes a la posición marcada.

•BOTONES SELECTORES DE AGUJAS 1~8:

Vea que los botones estén presionados y la palanca selectora operada.

a) 5 Ejemplo: presione el "5" y opere la palanca selectora.

b) 1 Ejemplo: opere la palanca selectora sin presionar el botón.

•PALANCA REVERSIBLE:

Mueva la palanca reversible a la marca correspondiente.

•DISCO DESLIZADOR:

Gire el disco deslizador para fijar la escala de esta figura.

•PALANCA DE CAMBIO:

Mueva esta palanca a la posición marcada.

•HEBRA INTERCALADA:

Se ve el color de la hebra para intercalado.

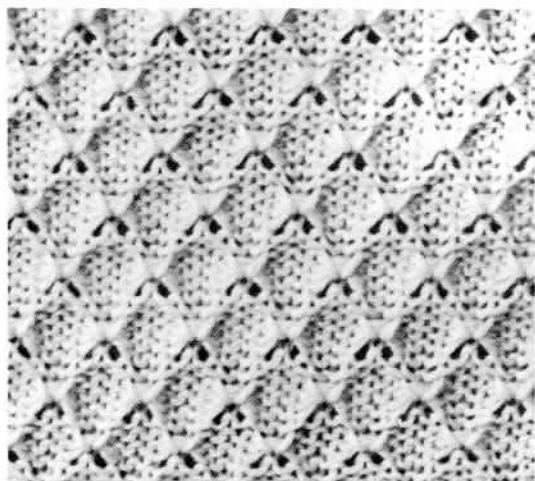
•DIRECCION DEL CARRO "L":

Deslice el carro "K" en la dirección marcada.

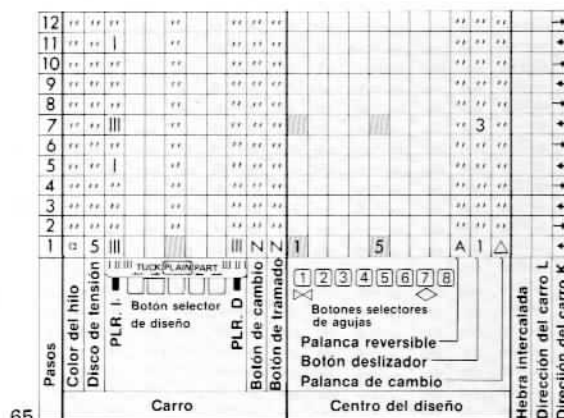
•DIRECCION DEL CARRO "K":

Deslice el carro "K" en la dirección marcada. La marca → significa una dirección y la marca ↺ significa ida y vuelta del carro. Antes de tejer colocar el carro "K" del lado derecho de la tejedora.

1. PUNTADA DE RETENCION



64



65

COMO TEJER LA PUNTADA DE RETENCION

No es necesario cambiar el hilo, el botón selector de diseño y la palanca reversible. Teja varias vueltas de tejido liso y coloque el carro a la derecha de la cama de agujas.

PASO 1:

Color del hilo: color principal

Tensión del disco: 5

Palanca de la leva de retención:

Izquierda III, derecha III.

Botones selectores de diseño: liso

Botón de cambio:

Coloque el botón en posición "N".

Botones para diseño intercalado:

Coloque ambos botones en posición "N"

Botones selectores de agujas: En 1 y 5

Palanca reversible: "A"

Disco deslizador: en "1"

Palanca de cambio:

colocar la palanca en la marca "Δ".

Después de tener todo colocado, jale la palanca selectora de derecha a izquierda.

PASO 2:

Mueva el carro a la derecha.

PASO 3:

Mueva el carro a la izquierda.

PASO 4:

Mueva el carro a la derecha.

PASO 5:

Cambie la palanca izquierda de la leva de retención de III a I y mueva el carro a la izquierda.

PASO 6:

Mueva el carro a la derecha.

PASO 7:

Gire el disco deslizador y coloque la flecha en 3 en el indicador.

Jale la palanca selectora.

Cambie la palanca izquierda de la leva de retención de I a III.

Mueva el carro a la izquierda.

PASO 8:

Mueva el carro a la derecha.

PASO 9:

Mueva el carro a la izquierda.

PASO 10:

Mueva el carro a la derecha.

PASO 11:

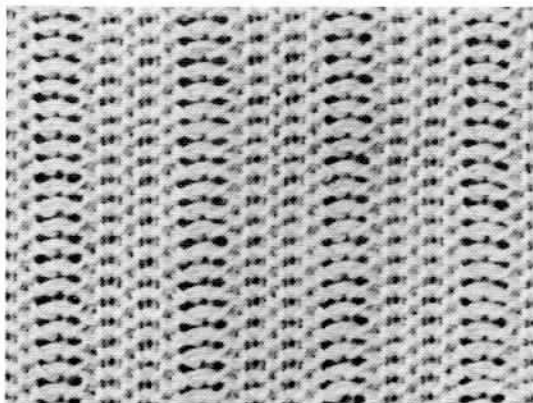
Cambie la palanca izquierda de la leva de retención de III a I y mueva el carro a la izquierda.

PASO 12:

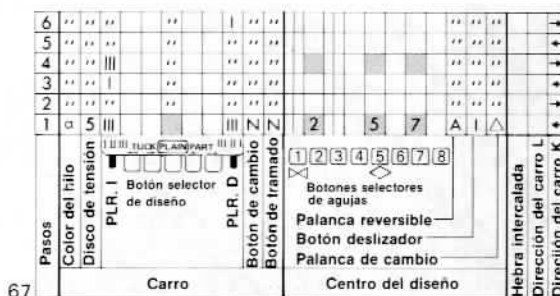
Mueva el carro a la derecha.

Repita los pasos del (1) al (12).

2. PUNTADA ABIERTA



66

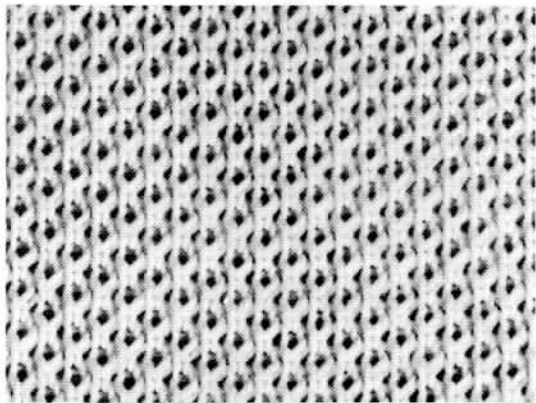


El punto de diseño abierto se teje con cierto número de agujas colocadas en la posición "A" de no operando. En esta forma usted puede trabajar un diseño original de puntadas, usando el punto de retención o el punto "Tuck" en combinación.

ARREGLO DE LAS AGUJAS.

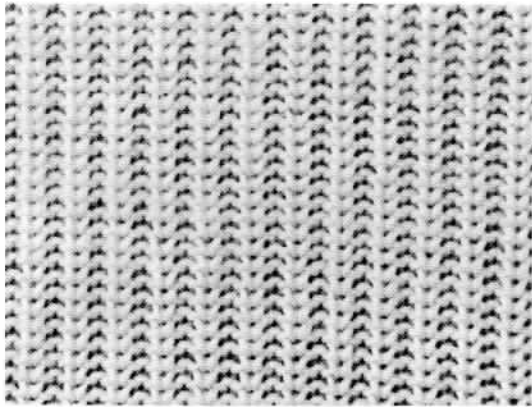
Ponga atrás las agujas correspondientes a las seleccionadas con el No. 1 y 3 a la posición "A" (posición de no trabajo)

3. PUNTADA "TUCK" (REALZADO)

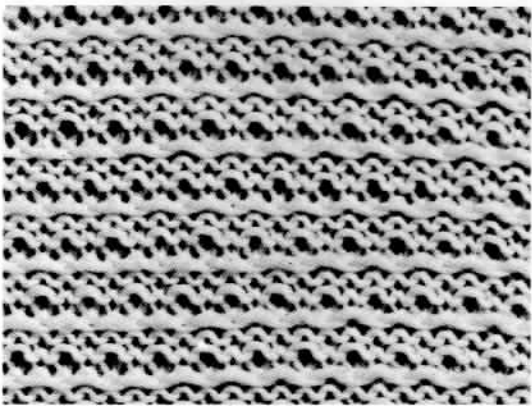


68

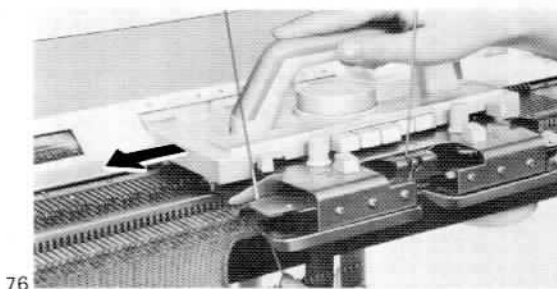
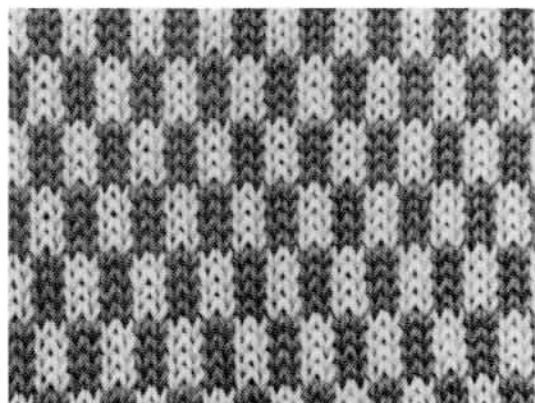


[illegible]

5. DISEÑO SEMEJANTE AL CALADO

[illegible]

6. PUNTADA MULTICOLOR (1)

[illegible]

PASOS A SEGUIR

- (1) Teja varias vueltas en liso y pare el carro al extremo izquierdo de la cama de agujas.
- (2) Coloque el botón de cambio del carro en la posición "MC" y mueva el carro a la derecha, de modo que las agujas salgan a la posición DI.
- (3) Presione ambos botones "PART".
- (4) Coloque la palanca de cambio en la marca "▼".
- (5) Enhebre el segundo color (b) en el alimentador del hilo.
- (6) De acuerdo a la tabla de operaciones, presione los botones selectores de agujas Nos. 1, 2, 5 y 6, después jale la palanca selectora.
- (7) Enhebre el segundo color (b) en el guía hilo izquierdo como se vé en la fotografía y mueva el carro a la izquierda. (cheque por favor si las lenguetas están abiertas, antes de comenzar cada vuelta).

- (8) Jale la palanca selectora. Al tejer la segunda vuelta es necesario quitar el hilo del segundo color (b) del guía hilo izquierdo y colocarlo en el guía hilo derecho. (esto se repetirá cada vuelta cuando se teja diseño multicolor) Mueva el carro a la derecha.



- (9) Continúe tejiendo de acuerdo a la tabla de operación.
- *Si una de las agujas del final del mismo lado del carro no ha salido a la posición DII, empujela con la mano a esta posición.

7. PUNTADA MULTICOLOR (2)

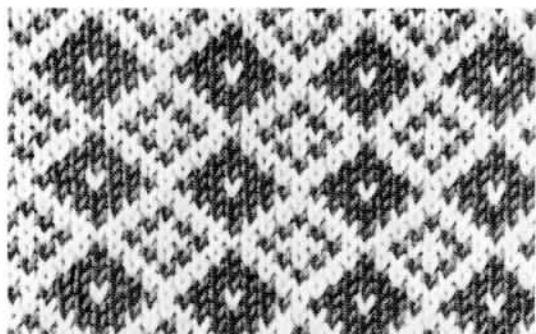
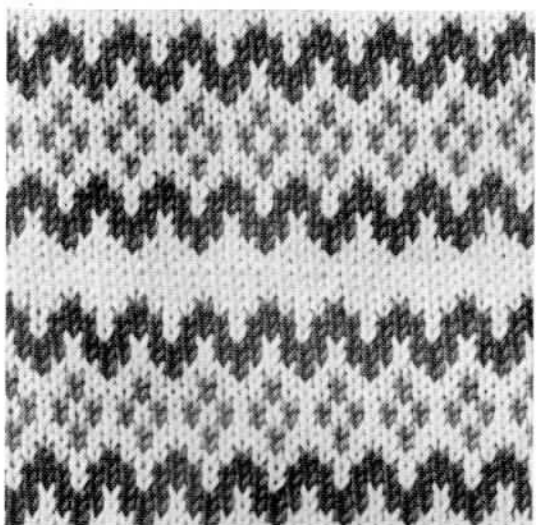
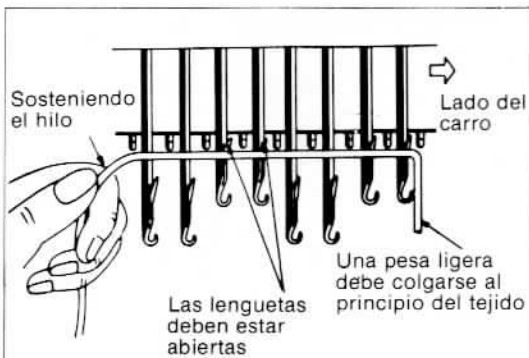


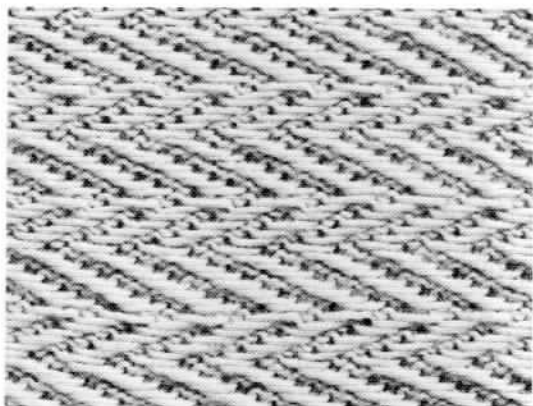
Diagrama de la interfaz de usuario de un tren de juguete. El diagrama está dividido en tres secciones principales: 'Carro' (izquierda), 'Centro del diseño' (centro) y 'Hebra entrelazada' (derecha). La sección 'Carro' incluye un 'Disco de hilo' con números 1-8, un 'Botón selector de diseño' (PLR 1) y un 'Botón de cambio' (PLR D). La sección 'Centro del diseño' incluye un 'Botón de tramo' (MC N1), un 'Botón de cambio' (PLR D) y un 'Botón de tramo' (MC N1). La sección 'Hebra entrelazada' incluye un 'Botón de cambio' (PLR D) y un 'Botón de tramo' (MC N1). El diagrama también muestra un 'Paseo' (Paseo) y un 'Dirección del carro K' (Dirección del carro K).

8. PUNTADA MULTICOLOR (3)

[illegible]

- * Cuando se usan más de dos colores, los colores adicionales se tendrán a un lado de la máquina, colocados en el suelo. Un color extra, podrá entonces tejerse sosteniendo el hilo con la mano sobre las agujas (vea ilustración 82). Asegúrese que todas las lenguetas estén abiertas.
- * Se le dará una ligera tensión al hilo al deslizarse entre los dedos.
- * Esto se practicará tejiendo una muestra antes de comenzar la prenda.

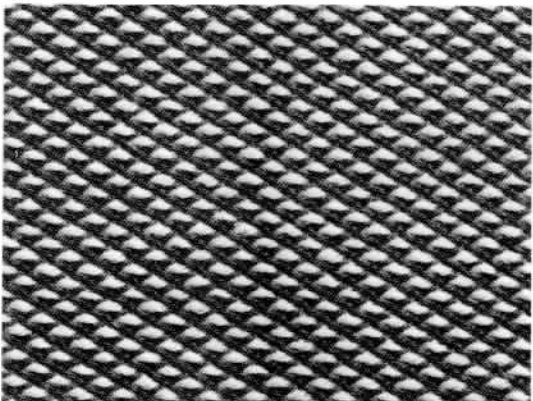
9. PUNTADA SALTADA



83

14	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

10. PUNTADA TRAMADA (1)



85

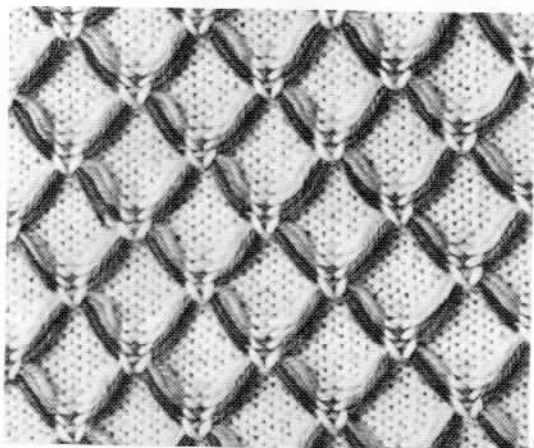
[illegible]

* El mejor efecto para el material tramado se obtiene cuando el hilo que se usa para tejer es muy delgado (2 o 3 cabos) y el hilo para tramar es grueso. (doble o triple). Puede también usar hilo de fantasía para el tramado.

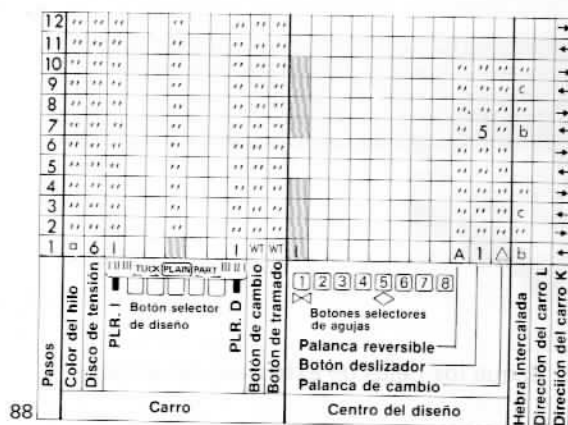
1. Coloque la tensión una o dos medidas más grandes que para tejido liso.
2. La colocación del botón de la leva PLAIN es la misma que para tejido liso.
3. Coloque el botón de cambio y los botones de remado en WT.

- * El enhebrado del hilo (b) para tramado en el guía hilo, se hace del mismo modo como para tejido multicolor.

11. PUNTADA TRAMADA (2)

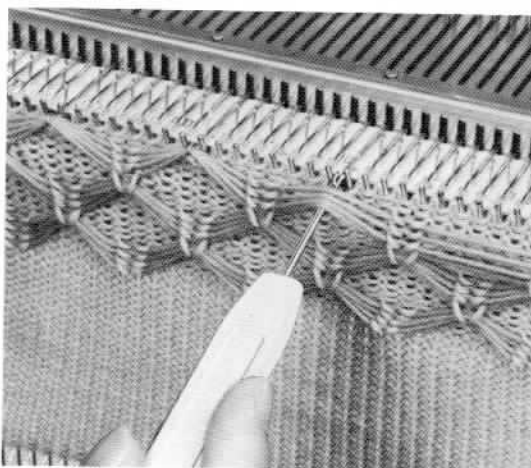


87



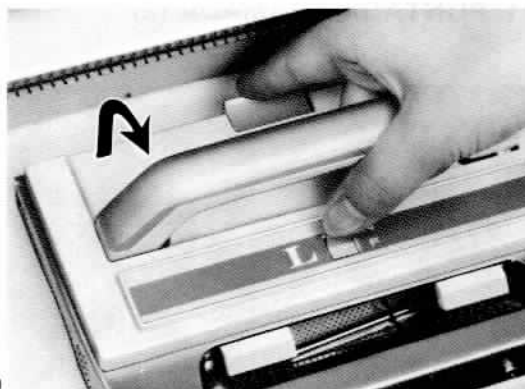
Con el transportador, levante las 7 hebras que cruzan al frente de los 7 puntos tejidos y engánchelos en las agujas que han sido seleccionadas en las 7 vueltas.

89



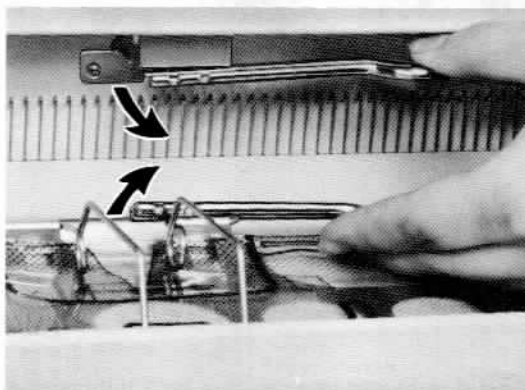
COMO USAR EL CARRO "L"

1. Saque el carro "L" del estuche.



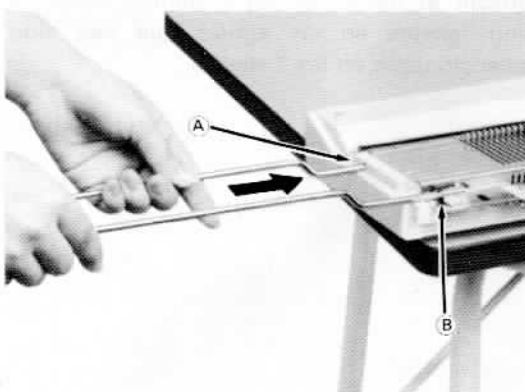
90

2. Saque los rieles de extensión del estuche.



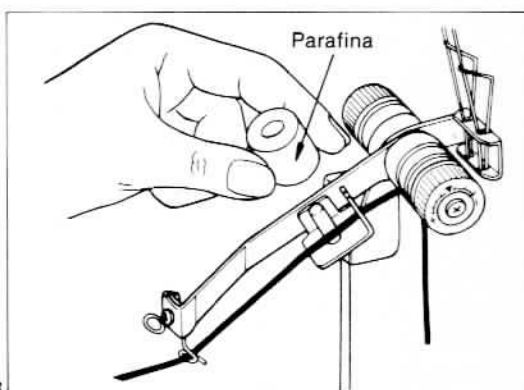
91

3. Inserte los rieles de extensión en los orificios
Ⓐ y Ⓑ en los extremos de la máquina.



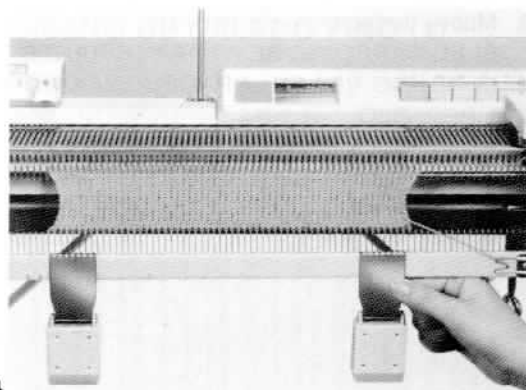
92

4. Se recomienda usar la parafina cuando se
teja algún hilo sintético con el carro "L".



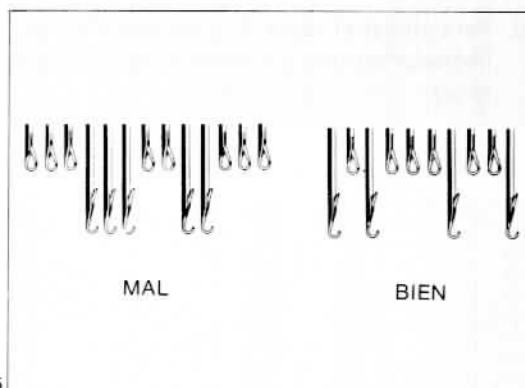
93

5. Teja varias vueltas en tejido liso y cuelque las pesas en el peine de enhebrar.



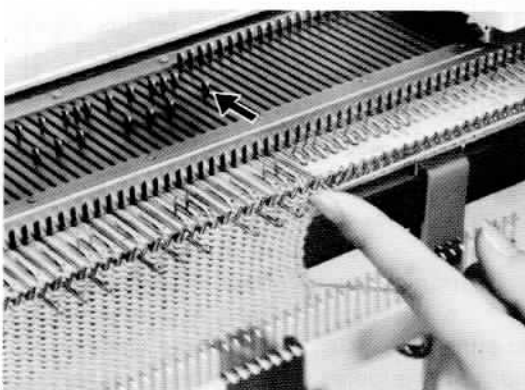
94

6. Es importante que no más de una aguja sea traída hacia adelante.



95

7. En caso de que una aguja del final sea llevada hacia adelante, empújela para atrás con la mano a la posición "B", usted lo puede hacer sin temor que el punto se caiga.



96

8. Acoplando el carro "L"

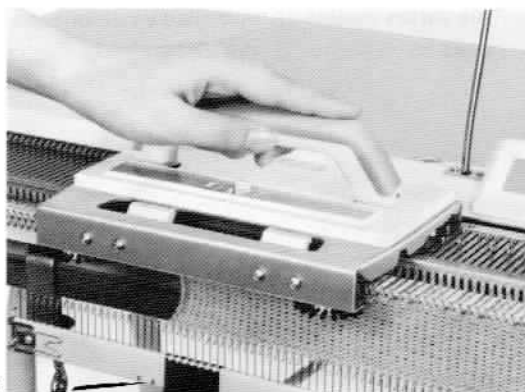
Asegúrese que todas las agujas que no sean usadas, estén en posición "A" antes de acoplar el carro "L" en la máquina. Coloque el carro "L" sobre el riel de extensión correctamente y deslícelo por los rieles de la cama de agujas.



97

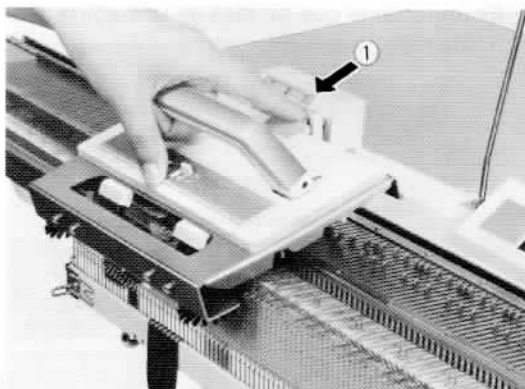
9. Mueva lentamente el carro "L"
SI EL CARRO "L" SE ATORA DURANTE
EL TEJIDO, VEA EN LA PAGINA 53 COMO
LIBERARLO.

98



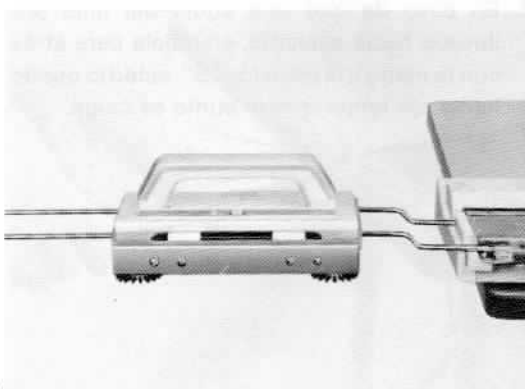
10. Para aflojar el carro "L" presione el botón
liberador de atrás y libérela de abajo de los
rieles.

99



11. Para dejar el carro "L" en los rieles,
asegúrelo en la posición ilustrada.

100



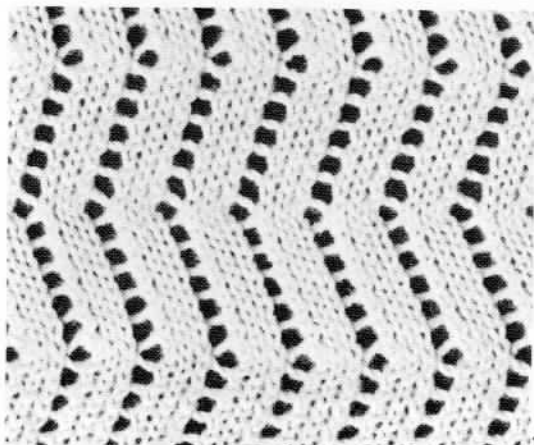
12. Ajuste el disco de tensión para el hilo que
usted use.

**NUMEROS DE TENSIONES SUGERIDOS
PARA TEJIDO CALADO**

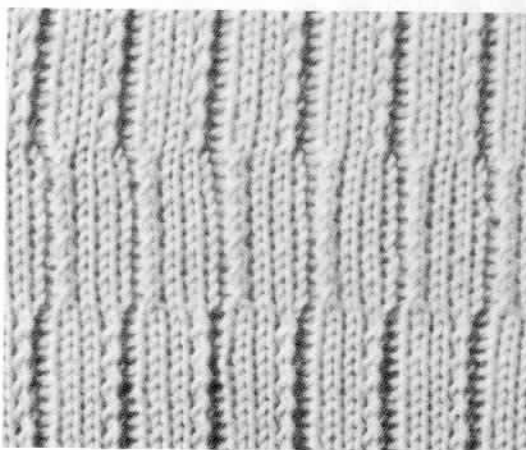
Hilo	Tensión No.
Delgado (2 cabos)	3 ~ 4
Medio delgado (3 cabos)	4 ~ 5
Medio (4 cabos)	5 ~ 6
Hilo de encaje	4 ~ 5

PUNTADA CALADA NORMAL Y FINA

12. DISEÑO DE CALADO (1)



DISEÑO DE CALADO FINO (1)



101 102

Este es el diseño básico para calado.

PASO 1:

Presione los botones selectores de agujas 1 y 5 y gire la palanca selectora.

No es necesario girar el disco deslizador. (Si las agujas del final son llevadas a la posición "D", empújelas para atrás con los dedos.)

Mueva el carro "L" de izquierda a derecha, de manera que todos los puntos de las agujas seleccionadas sean transferidas a las agujas adyacentes y éstas regresarán a la posición "B". Entonces usted podrá pasar el carro "L" de regreso al lado izquierdo sin operar.

Teja dos vueltas con el carro "K".

PASOS 2—6:

Exactamente igual al PASO 1.

PASO 7:

Pase el carro "L" a la derecha, sin operar.

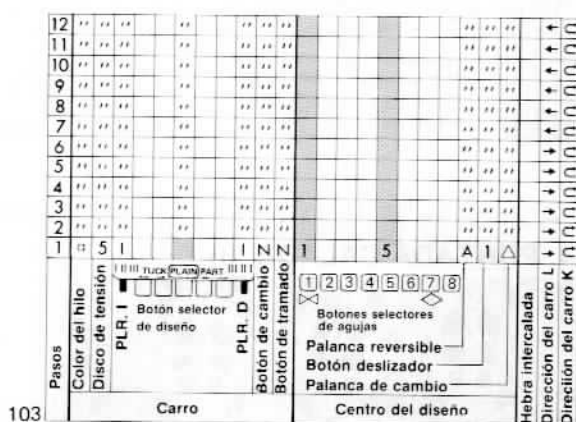
Gire la palanca selectora.

Mueva el carro "L" de derecha a izquierda, para transferir los puntos.

Teja dos vueltas con el carro "K".

PASOS 8—12:

Exactamente igual al 7.



103

La palanca de cambio del calado está en el carro "L" y tiene dos posiciones.

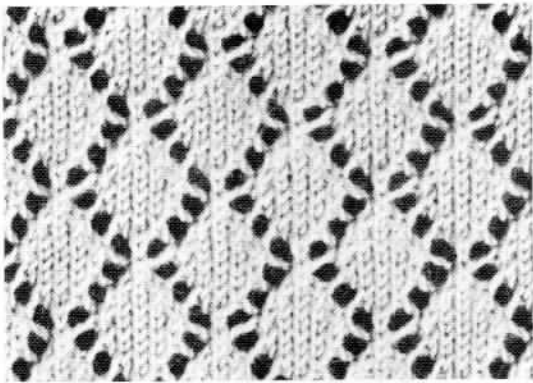
N: Este es para el diseño de calado normal.

F: Este es para el diseño de calado fino.

Cuando teja el diseño de calado fino, gire la palanca de cambio a "F" y coloque la tensión del disco del carro "K" un número mayor que el del calado normal.

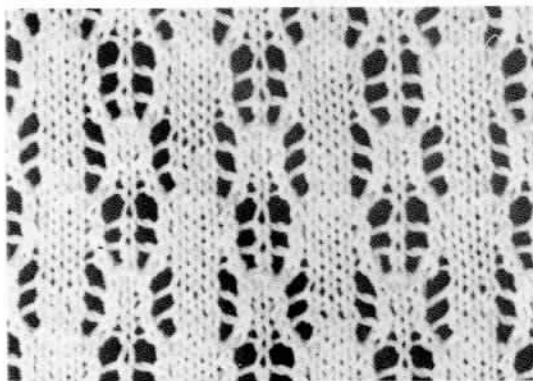
Las otras operaciones son exactamente iguales a las usadas para los diseños de calado normal.

13. PUNTADA CALADA (2)

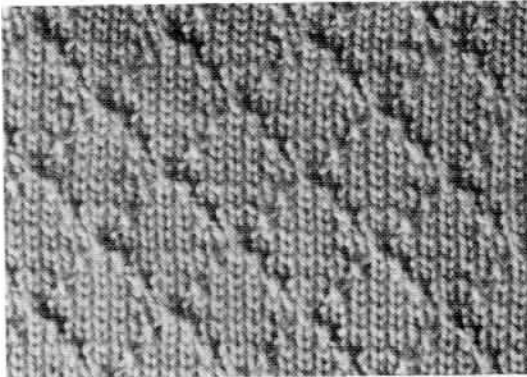


No teja con el carro "K" los pasos 1, 3, 5, 7, 9, y 11. (opere únicamente el carro "L")

14. PUNTADA CALADA (3)



PUNTADA CALADA FINA (2)

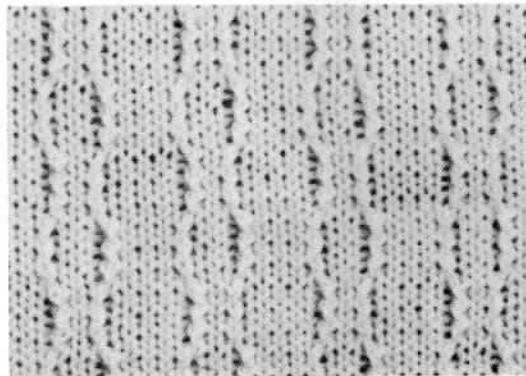


104

Diagram 104 shows a 12x12 grid with numbers 1-12 in the top row and letters A-L in the rightmost column. The grid contains various symbols and numbers. Below the grid, there are labels for different parts of the machine:

- Pasos
- Color del hilo
- Disco de tensión
- PLR, I
- Boton selector de diseño
- PLR, D
- Boton de cambio
- Boton de tramado Z
- Botones selectores de agujas
- Palanca reversible
- Boton deslizador
- Palanca de cambio
- Hebra intercalada
- Direccion del carro L

PUNTADA CALADA FINA (3)



106

Pasos

1. Color del hilo
2. Disco de tensión
3. TUC (PLAIN PART)
4. Boton selector de diseño
5. Boton de cambio
6. Boton de cambio
7. Boton de cambio
8. Boton de cambio
9. Boton de cambio
10. Boton de cambio
11. Boton de cambio
12. Boton de cambio

Hebra intercalada

1. Dirección del carro L
2. Dirección del carro R
3. Dirección del carro L
4. Dirección del carro R
5. Dirección del carro L
6. Dirección del carro R
7. Dirección del carro L
8. Dirección del carro R
9. Dirección del carro L
10. Dirección del carro R
11. Dirección del carro L
12. Dirección del carro R

Botones de cambio

1. Botones selectores de agujas
2. Botón deslizador
3. Botón deslizador
4. Botón deslizador
5. Botón deslizador
6. Botón deslizador
7. Botón deslizador
8. Botón deslizador

Botones de selección de diseño

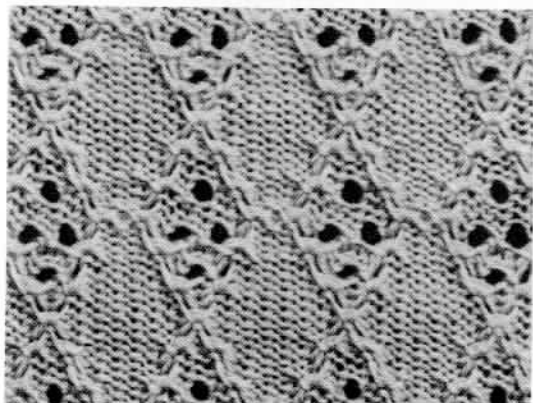
1. Botón selector de diseño
2. Botón selector de diseño
3. Botón selector de diseño
4. Botón selector de diseño
5. Botón selector de diseño
6. Botón selector de diseño
7. Botón selector de diseño
8. Botón selector de diseño

Carro

Centro del diseño

107

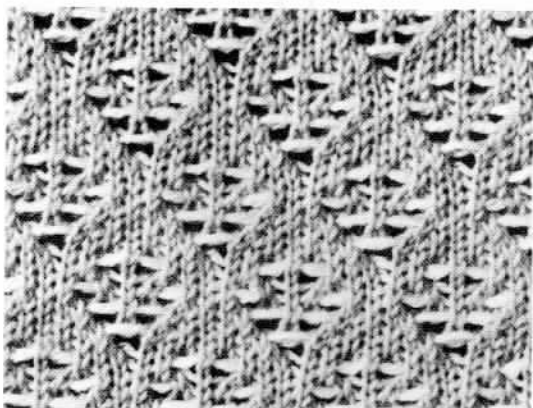
15. PUNTADA DE RETENCION Y CALADO



108

El diseño de retención y calado se hace combinando ambos diseños.

16. PUNTADA CALADA CON TRAMADO



110

Esta puntada única se hace combinando las operaciones del carro "L" y el tramado.

The diagram illustrates a weaving loom with 28 rows of threads, numbered 1 to 28 on the left. The threads are organized into sections: threads 1-10 are on the left, threads 11-20 are in the center, and threads 21-28 are on the right. The threads are color-coded: threads 1-10 are white, threads 11-20 are black, and threads 21-28 are grey. The threads are numbered 1 to 28 on the left, and the numbers 1 to 28 are also printed on the right side of the diagram.

Key components and labels include:

- Pasos** (Steps) - Indicated by arrows on the right side of the diagram.
- Carro** (Cart) - The central mechanism that moves the threads.
- Centro del diseño** (Design center) - The central area where the threads are woven.
- Hebra intercalada** (Interlaced thread) - A thread that is woven between the main threads.
- Botón selector de diseño** (Design selector button) - A button used to select a specific design.
- Botón de cambio** (Change button) - A button used to change the design.
- Botón de tramo** (Span button) - A button used to set the span of the weave.
- Botones selectores de agujas** (Needle selector buttons) - Buttons used to select specific needles.
- Palanca reversible** (Reversible lever) - A lever used to reverse the weave.
- Botón deslizador** (Slider button) - A button used to slide the threads.
- Palanca de cambio** (Change lever) - A lever used to change the design.

The diagram also includes a legend for the thread colors and a table of thread numbers for each row. The legend indicates that threads 1-10 are white, threads 11-20 are black, and threads 21-28 are grey. The table of thread numbers is as follows:

Row	Thread Numbers
1	1, 6, 11, 16, 21, 26
2	2, 7, 12, 17, 22, 27
3	3, 8, 13, 18, 23, 28
4	4, 9, 14, 19, 24
5	5, 10, 15, 20, 25
6	6, 11, 16, 21, 26
7	7, 12, 17, 22, 27
8	8, 13, 18, 23, 28
9	9, 14, 19, 24
10	10, 15, 20, 25
11	11, 16, 21, 26
12	12, 17, 22, 27
13	13, 18, 23, 28
14	14, 19, 24
15	15, 20, 25
16	16, 21, 26
17	17, 22, 27
18	18, 23, 28
19	19, 24
20	20, 25
21	21, 26
22	22, 27
23	23, 28
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28

[illegible]

TEJIDO VANISADO (DOBLE VISTA)

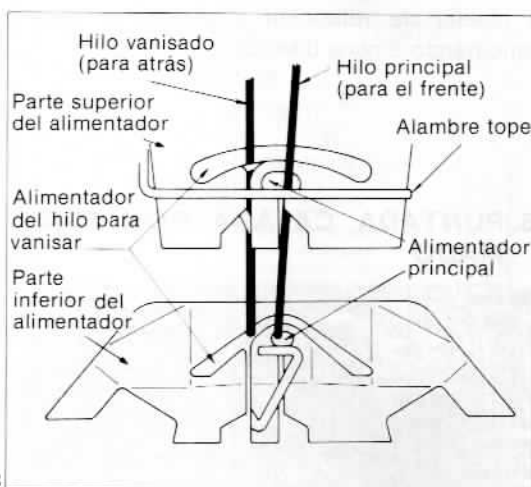
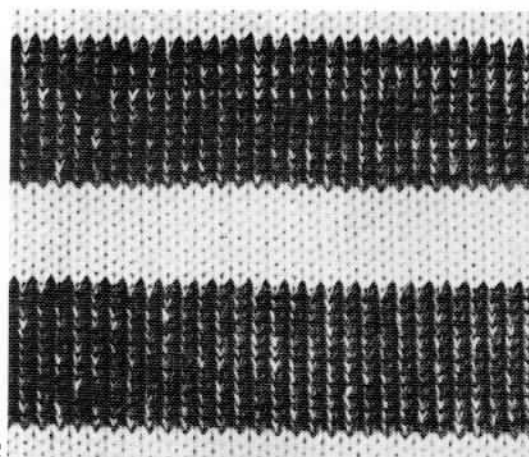
TEJIDO VANISADO (DOBLE VISTA)

Con el alimentador para vanisado, es posible usar 2 hilos para tejer reversible, con distinto color al frente y al revés.

- (1) Enhebre dos hilos (de diferente color) en la unidad de tensión y cuélguelo en el clip.
- (2) Enhebre el hilo principal en el alimentador (derecho). Teja varias pasadas en tejido liso.
- (3) Enhebre el hilo para vanisado en el alimentador del hilo. Continúe tejiendo con los dos hilos en el alimentador.

El hilo principal aparece en el frente y el vanisado aparece en el reverso (frente a usted). Cuelgue las pesas en ambos lados del tejido. Reemplace el hilo principal con el de vanisado, el color cambiará en el tejido.

112



113

SUGERENCIAS DE TENSIONES DEL HILO

Hilo principal	Hilo vanisado	Tensión No.
Medio delgado (3 cabos)	Medio delgado (3 cabos)	9 ~ 10
Medio delgado (3 cabos) (2 cabos)	Medio delgado (2 cabos) (3 cabos)	9 ~ 10
Delgado (2 cabos)	Delgado (2 cabos)	7 ~ 9

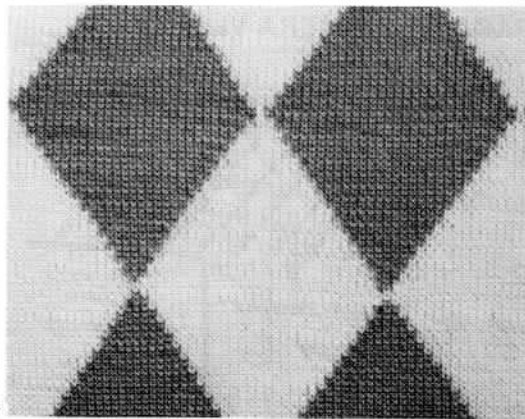
TEJIDO DE INTARSIA

TEJIDO DE INTARSIA (DIBUJOS EN COLORES LISOS POR AMBAS CARAS)

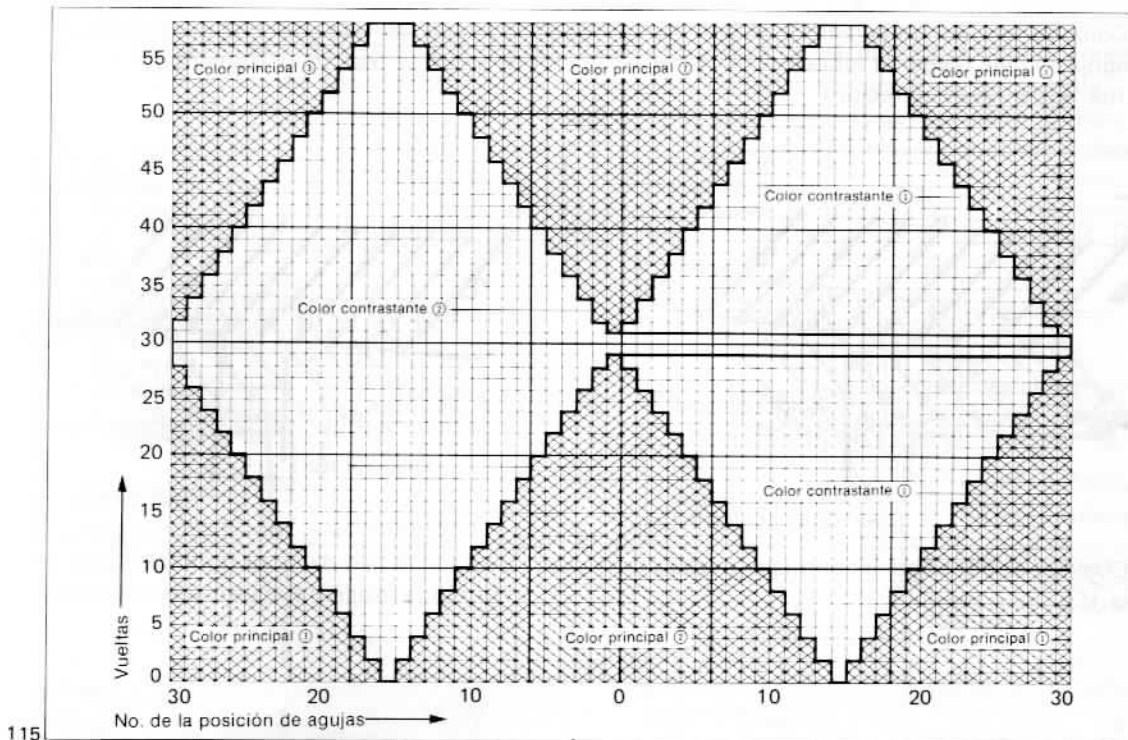
No hay hilos atravesados atrás. Usted puede tejer hilos multicolores en una pasada.

Recomendamos hacer el diagrama para el diseño de intarsia antes de tejer.

De acuerdo al diagrama, la muestra es tejida con 2 diferentes colores de hilo.



114



115

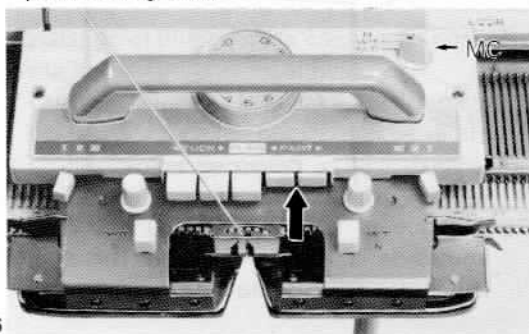
- (1) Enhebre con punto liso y pase el carro al extremo izquierdo de la cama de agujas.
- (2) Coloque el botón de cambio del carro en la posición "MC" y mueva el carro a la derecha.

Las agujas que tejen con las lengüetas abiertas saldrán a la posición DI después de pasar el carro.

* Cheque que todas las lengüetas estén abiertas, sinó, ábralas con la mano, de otro modo los puntos se caerán.

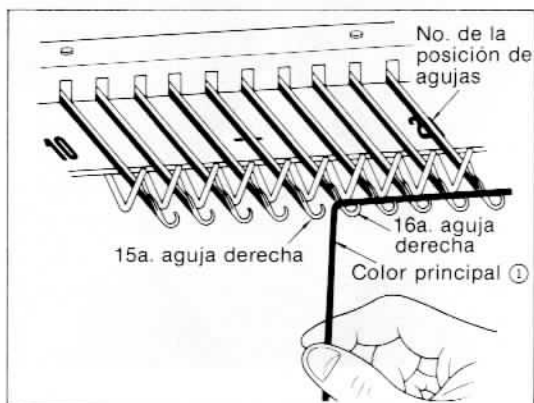
- (3) Presione ambos botones "PART".
- (4) Quite el hilo principal de la unidad de tensión y coloque el hilo principal a sus pies.

* Prepare los hilos de acuerdo al diseño (no el número de colores) por ejemplo, 3 bolas de hilo principal y 2 bolas de color contrastante para el diagrama.

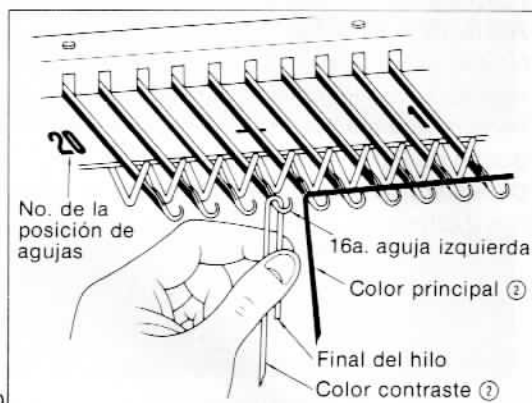


116

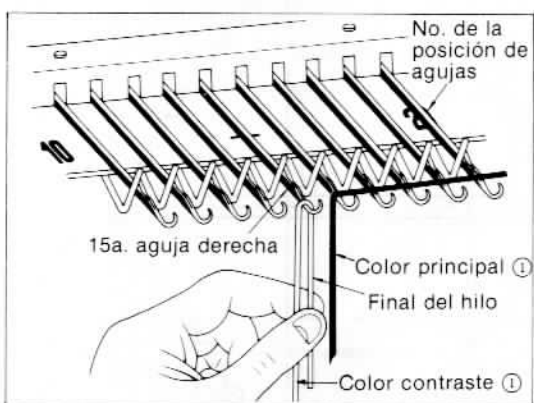
PARA LA PRIMERA VUELTA



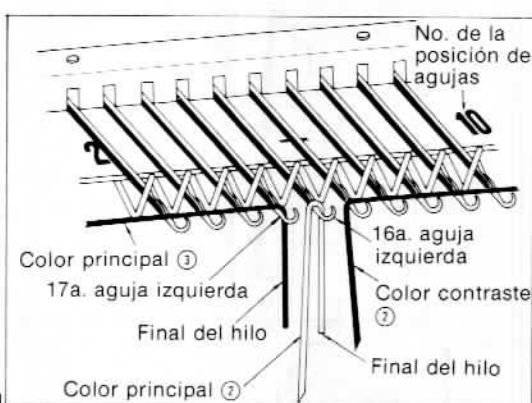
(5) Coloque el hilo principal ① sobre las agujas y deje colgar el hilo entre la 15a. y 16a. aguja (vea ilustración).



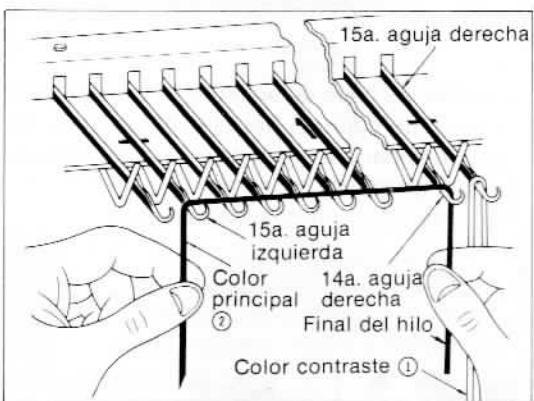
(8) Cuelgue el hilo de color contrastante ② sobre la 16a. aguja izquierda.



(6) Cuelgue el hilo de color contraste ① sobre la 15a. aguja derecha.



(9) Cuelgue el hilo de color principal ③ de la 17a. aguja izquierda hasta el final del tejido.

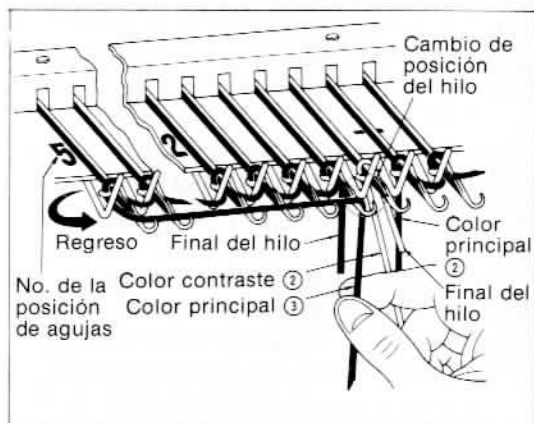


(7) Coloque el hilo principal ② sobre (las agujas de la 14a. derecha a la 15a. aguja izquierda) como se ilustra.



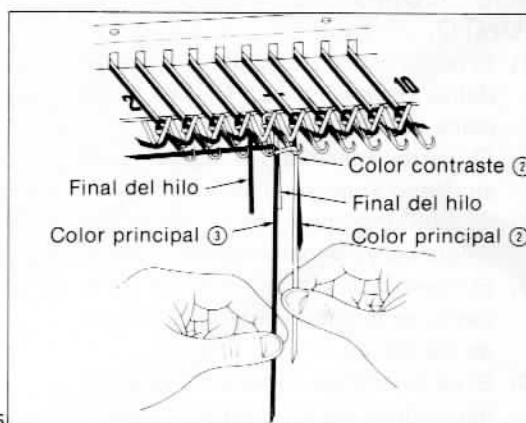
(10) Jale ligeramente ambos finales del hilo principal y el de contraste y mueva el carro a la izquierda.

PARA LA SEGUNDA VUELTA

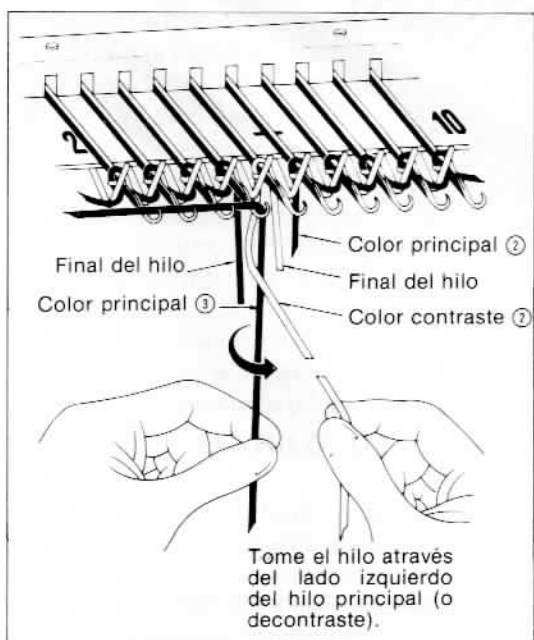


123 125

- (11) Coloque el hilo principal ③ sobre las mismas agujas del paso No. 9.



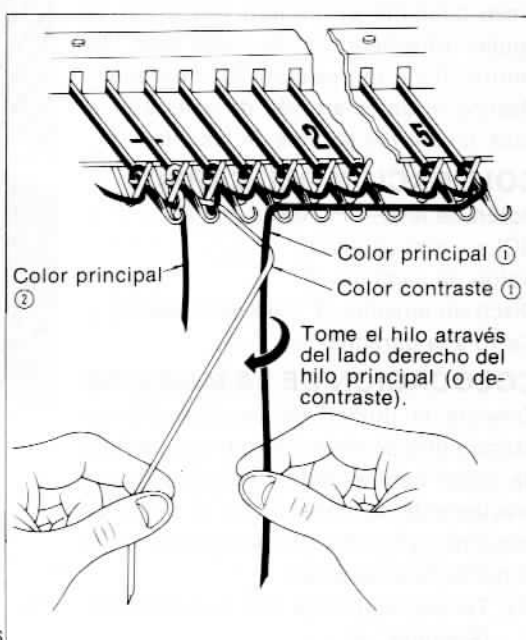
- (13) Cuelgue el hilo ② de color contraste sobre la 16a. aguja de la izquierda.
(14) Cruce los hilos en cada cambio de posición del hilo y colóquelo sobre las agujas.



124 126

- (12) Cruce el hilo principal y el de contraste en la posición de cambio como se ilustra.

* Cuando el carro se mueve de izquierda a derecha, cruza las hebras como en la ilustración.



- Cruzando el hilo en cada cambio de posición, evita hacer agujeros en el tejido.

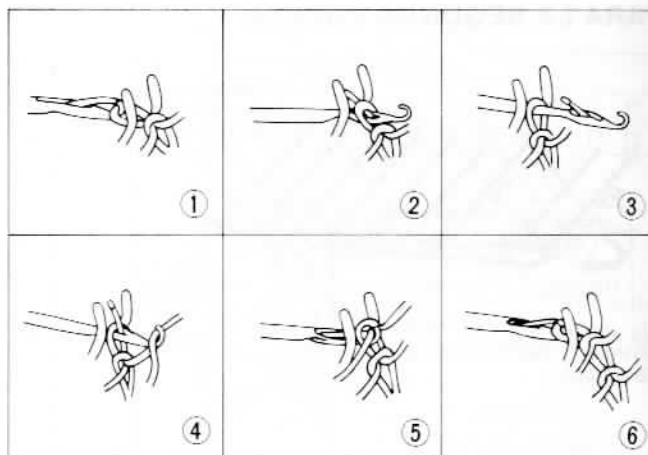
* Cuando mueva el carro de derecha a izquierda, cruce los hilos como se vé arriba.

* La ilustración de arriba es una explicación para la tercera vuelta del diagrama.

TEJIENDO DOBLADILLO LISO

ANTES DE CONTINUAR, MIREMOS COMO SE FORMA UN PUNTO.

- (1) El punto está en la aguja, la cuál está detrás de las espigas (postes de la cama de agujas).
- (2) El carro adelanta las agujas presionando el talón de las mismas.
- (3) El punto empuja hacia atrás las lengüetas y cae detrás de las mismas.
- (4) El nuevo hilo (del alimentador en el carro) es tendido sobre los ganchos de las agujas.
- (5) El carro empuja hacia atrás la aguja haciendo el punto anterior y lo lleva adelante otra vez — esta vez correctamente sobre las lengüetas (pasando los ganchos).
- (6) Nuevamente el hilo tendido es jalado para formar otro punto.



127

TEJIENDO DOBLADILLO LISO.

Lleve adelante el número requerido de agujas (dividiéndolo de cada lado del centro "0") a la posición "B" de trabajo. Deslice el carro através de esas agujas para alinear los talones de las mismas.

COLOCACION DEL CARRO.

Botón de leva—"PLAIN"

HCLs.—ambos en "I"

Botón de cambio: "N"

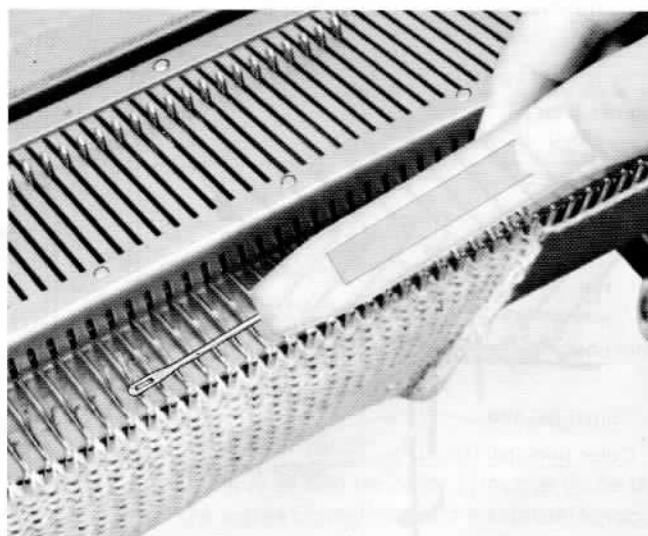
Disco de tensión—7 (hilo de 3 cabos)

Carro a la derecha.

COLOCACION DE LA MAQUINA

Enhebre la unidad de tensión del hilo usando hilo de desecho (o cualquier hilo de color contrastante), enhebre (como previamente se enseñó con el peine de enhebrar) y teja 8 a 10 vueltas lisas. Quite el peine de la tejedora

- (1) Tensión apretada con dos números. (Ejemplo: 5)
- (2) Quite el hilo de desecho del alimentador y vuelva a enhebrar con el hilo que va a usar.
- (3) Regrese el contador a "0".
- (4) Cuando el hilo esté enhebrado en el carro, sosténgalo abajo con una mano y teja con la otra.
- (5) Teja aproximadamente 20 o 30 vueltas o lo que requiera lo doble del espesor del dobladillo.
- (6) Usando el transportador sencillo, abra las lengüetas de las agujas como se enseña (ilustración 128).



128

VOLTEANDO EL DOBLADILLO

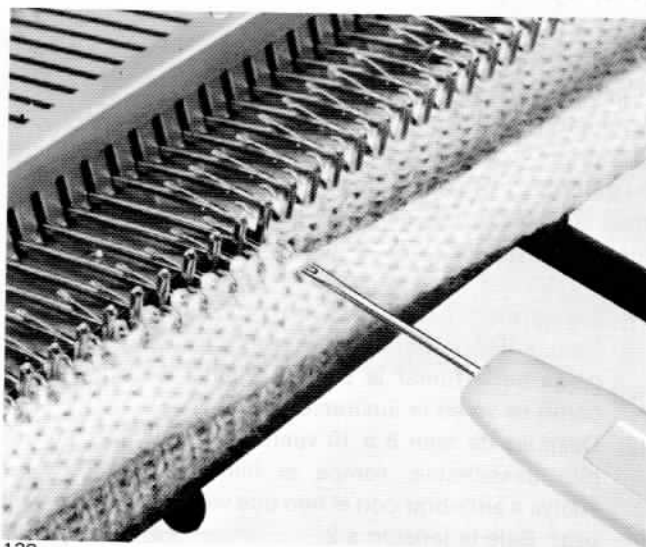
- (1) Tome el primer punto (lejos del carro) de la primera vuelta donde se encuentra la de color de contraste. (Nótese bien. NO TOME EL PUNTO DE COLOR DE CONTRASTE). Inserte el transportador en el punto y colóquelo encima del gancho de la aguja.
- (2) Sostenga el tejido contra la máquina con la mano izquierda y tire hacia atrás y hacia arriba con la derecha. Esto adelanta las agujas a la posición "E"; pase el punto del transportador a la aguja (N.B. si usted intenta hacer la siguiente vuelta en un diseño en que requieran estar las agujas en la posición "B", entonces no tire hacia atrás el transportador, simplemente levántelo de manera que el punto caiga en la aguja.

ASEGURESE QUE LAS AGUJAS NO SALGAN DEMASIADO PARA QUE LOS DOS PUNTOS CAIGAN ATRAS DE LA LENGUETA.

- (3) Continúe levantando puntos de la primera vuelta, hasta que todas las agujas tengan dos puntos.
- (4) Ponga el disco de tensión en 7 y levante el hilo flojo de la tejedora al carro.
- (5) Teja una vuelta (cerrando el dobladillo) coloque la tensión principal y continúe tejiendo la prenda.

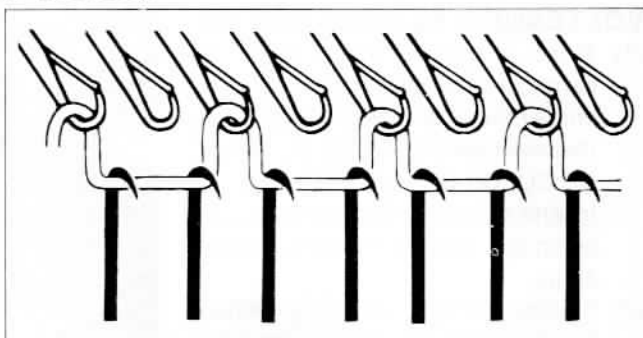
QUITANDO EL HILO DE DESECHO

Cuando la prenda haya progresado algunos centímetros, puede quitar el hilo de desecho rompiendo el último punto de la vuelta, juntando el tejido y jalando la hebra suelta del otro lado de la vuelta.



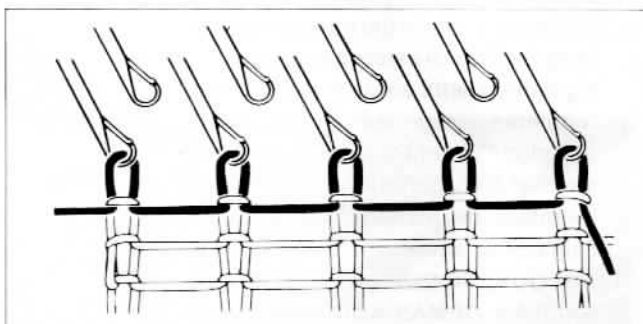
TEJIENDO DOBLADILLO ELASTICO (Por ejemplo: continental o doble resorte)

Usando la regleta 1/1, adelante el número requerido de agujas a la posición "B" (alternando cada aguja a la posición "B"), las otras agujas deben de estar en posición "A". Y mueva el carro ida y vuelta para alinear todas las agujas alternativamente a la posición "B".

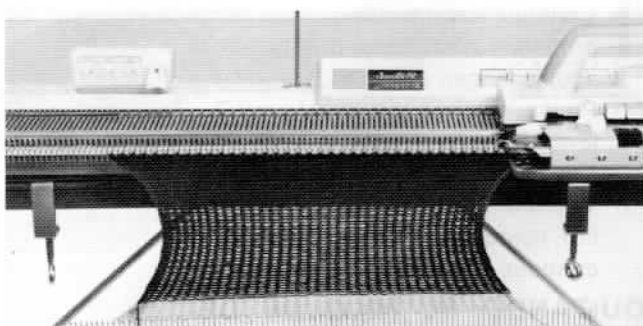


130

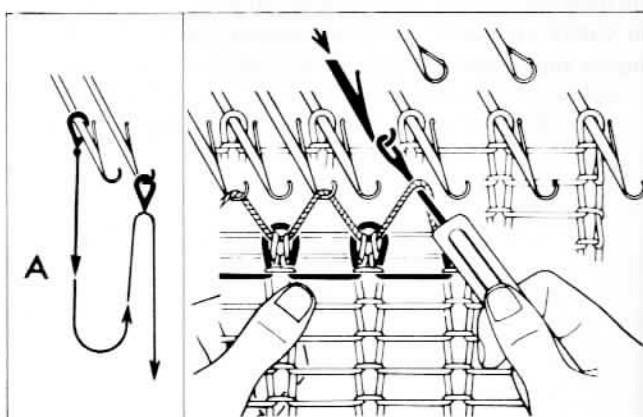
- (1) Enhebre con hilo de desecho como el caso anterior (cuando el peine se caiga debe tomar la primera vuelta como se vé en la ilustración 130).
 - (2) Después de tejer 8 a 10 vueltas con hilo desechable, rompa el hilo y vuelva a enhebrar con el hilo que va a usar. Baje la tensión a 2.
 - (3) Teja aproximadamente 40 o 50 vueltas. (Vea ilustración 131 y 132)
 - (4) Adelante todas las agujas vacías de la posición "A" a la posición "B" con la mano y asegúrese que todas las lenguetas estén abiertas.
 - (5) Usando el transportador de un ojo y empezando por el extremo opuesto del carro, tome cada punto de la primera vuelta (donde se une el hilo desechable) y levante éste a las agujas vacías (vea ilustración 133).
- (NOTA: Como se explicó en "Doblado liso", cuando se levantan estos puntos, las agujas se adelantarán a la posición "E", asegúrese que los puntos no se caigan—o puedan dejarse en la posición "B".
- (6) Regrese el disco de tensión a la tensión principal y después teja algunos centímetros, el hilo desechable se podrá quitar.



131



132



133

EL ACABADO DEL "RESORTE DOBLE" SE VERA ASI:

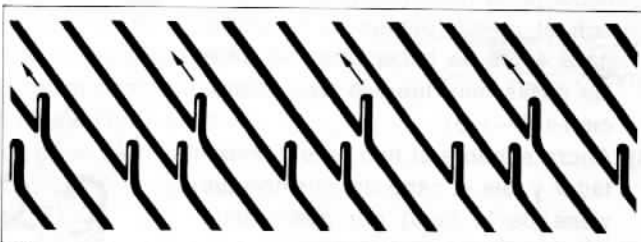
(ilustración 134)

Pueden hacerse muchas variaciones de resorte para puños y dobladillos. Uno de las más populares es el 2×1 doble. Las instrucciones para el mismo, son las siguientes:

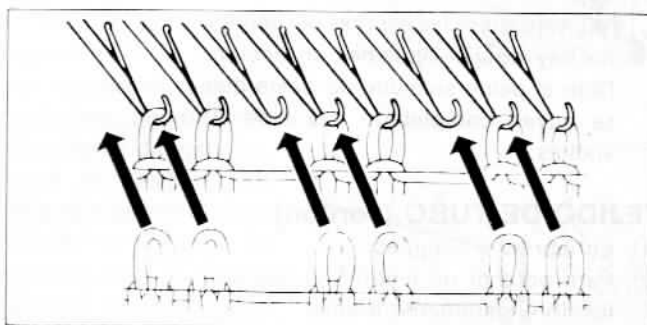
- (1) Adelante el número requerido de agujas a la posición "B" y regrese cada tercera aguja a la posición "A", (fuera de acción) (Vea ilustración 135).
- (2) Siguiendo las instrucciones previas para el "resorte continental". Cuando levante los primeros puntos de la vuelta (inmediata al hilo de desecho) colóquelos en las dos agujas adyacentes a la izquierda (vea ilustración 136).



134



135

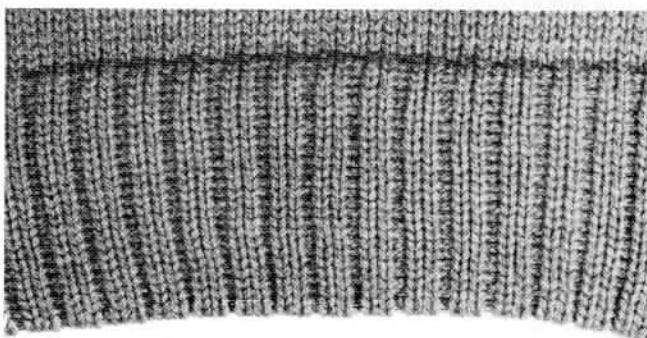


136

EL RESORTE COMPLETO 2 X 1 SE VERA ASI:

(ilustración 137)

Usted ha aprendido a formar un dobladillo doble, ahora veremos otro modo de hacerlo.



137

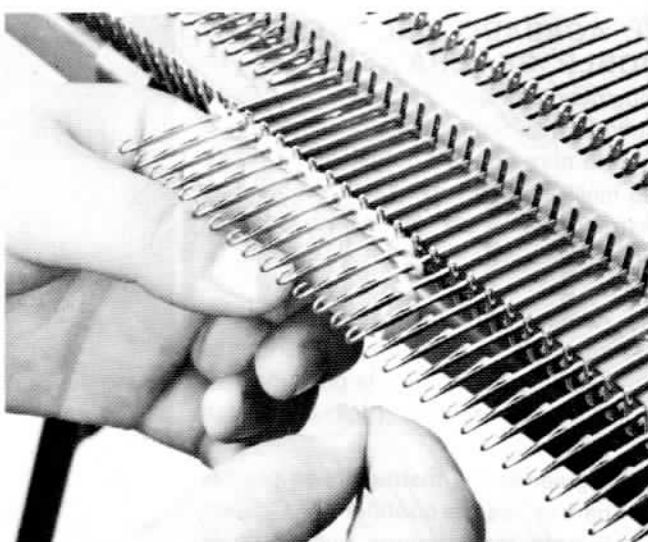
ORILLA TERMINADA A MANO

ORILLA TERMINADA A MANO

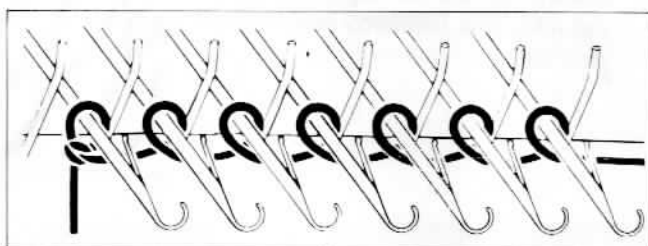
Coloque el carro a la derecha y ponga el disco en tensión 5.

Cuelgue el peine de enhebrar en las espigas de la cama de agujas.

- (1) Adelante a la posición "E" todas las agujas requeridas.
- (2) Sujete el final del hilo (Enhebre solamente a través de la unidad de tensión) en la aguja del extremo izquierdo, usando el nudo corredizo.
- (3) Forme una gaza alrededor de cada aguja de izquierda a derecha en dirección a las manecillas del reloj. Las gazas deberán empujarse en el cuerpo de las agujas. Para controlar estas gazas mientras teje, sosténgase con el pulgar debajo de la última gaza antes de hacer otra. No haga las gazas muy tirantes (vea ilustración 138—139)
- (4) Ahora enhebre el hilo en el alimentador y jale el cabo del mismo (que viene de la bola) por abajo, para quitar cualquier flojedad.
- (5) Suavemente mueva el carro a la izquierda para tejer la primera vuelta.
- (6) Baje el peine a las agujas y vea que el hilo esté sobre las espigas del peine y no hay agujas opuestas en acción. Deje el peine suspendido hasta que se hayan completado cerca de 10 vueltas.



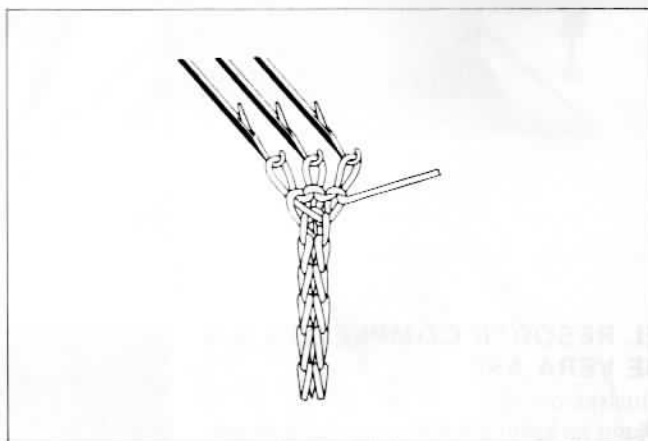
138



139

TEJIDO DE TUBO (cordón)

- (1) Enhebre 3 o 4 agujas.
- (2) Para obtener un tejido fino use una tensión ligeramente tirante.
- (3) Presione el botón PART derecho.
- (4) Lleve hacia abajo el tejido con la mano izquierda y mueva el carro con la mano derecha.



140

TEJIENDO DOBLADILLO CON PICOS SUBIENDO PUNTOS

Doblado de Picos

Coloque la máquina como para dobladillo liso y teja la mitad del ancho del dobladillo con el disco de tensión dos números más bajos que lo que requiere el hilo. Ej. (si el dobladillo tiene 50 vueltas, entonces teja hasta el final de 25 vueltas empezando don de el hilo principal se une con el hilo contraste.)

Coloque el carro calador (vea la sección de calados) sobre la cama de agujas.

Presione los botones selectores de agujas 1, 3, 5 y 7 y gire la palanca selectora. Si una aguja de la orilla sale, empújela con la mano hacia atrás a la posición "B". Deslice el carro calador a través de las agujas en un sólo movimiento (éste transferirá automáticamente cada segundo punto a la aguja adyacente.)

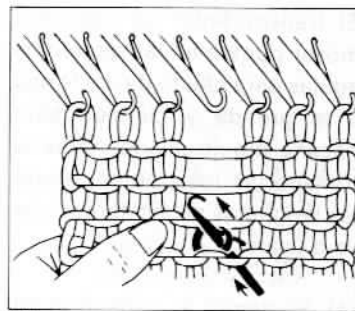
Coloque normalmente el disco de tensión para ese hilo y quite cualquier aflojamiento del hilo entre el carro y el tejido. Saque todas las agujas vacías alineándolas con las otras en posición "B".

Teja la otra mitad del dobladillo (ej. 25 vueltas) y levante la primera vuelta de puntos como para el "dobladillo liso".

Puntos caídos

A. SI EL PUNTO SE HA CAIDO EN LA PRIMERA VUELTA,

con el transportador levante el punto y téjalo poniendo ambos en la aguja vacía. Saque la aguja hasta donde el punto cayó, justo detrás de las lenguetas de las agujas, tome el hilo del punto destejido con el gancho de la aguja y empuje la aguja para atrás. El punto se delizará sobre el gancho cerrado de la aguja y se volverá a tejer.

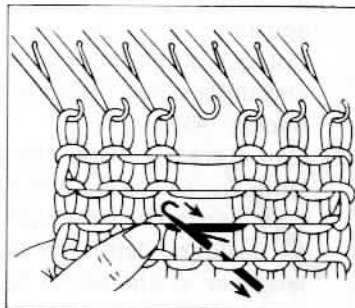


141

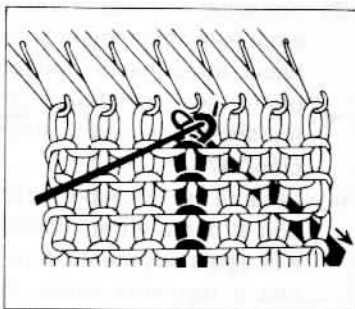
B. SI LOS PUNTOS SE HAN CAIDO EN VARIAS VUELTAS,

inserte el remallador (transportador de lengüeta) en el último punto que no se cayó, por atrás del tejido. (Ej. el lado que no se ve de frente.)

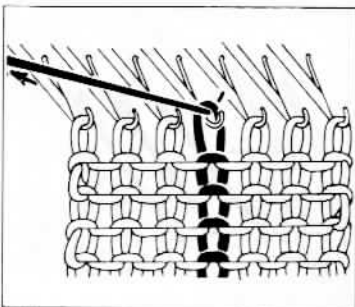
- (1) Sostenga el remallador en un ángulo correcto al tejido.
- (2) Empuje el remallador hacia usted. El punto caerá detrás de la lengüeta. (vea ilustración 141)
- (3) Ahora regrese el remallador y al mismo tiempo tome el hilo através del gancho. Asegure la posición del gancho en el centro del hilo horizontal y empuje el remallador todo el tiempo hacia atrás hasta que esté formado el punto (vea ilustración 142).
- (4) Al mismo tiempo teja los puntos hasta el tope.
- (5) Coloque el transportador (o gancho crochet) en el gancho de las aguja y transporte el último punto en la aguja vacía (vea ilustración 144).



142



143



144

COMO USAR EL TRANSPORTADOR

El transportador se usa para mover puntos en las diferentes agujas para efecto de dar forma a la prenda y también para hacer el dibujo calado. Antes de transportar los puntos, abrirá las lenguetas de las agujas que va a usar.

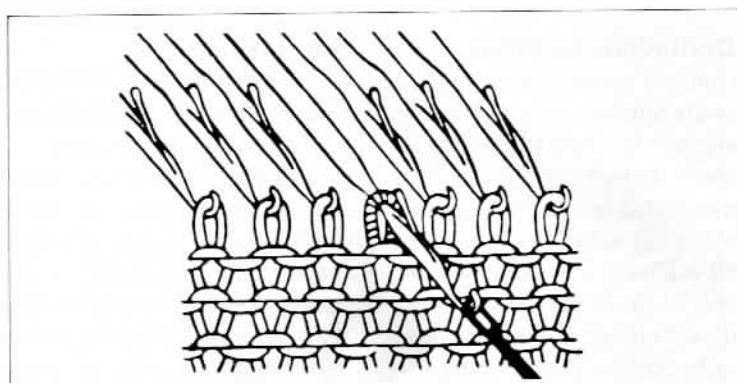
- (1) Sostenga el transportador de un ojo paralelo con las agujas.

Coloque el ojo en el gancho de la aguja (vea ilustración 145).

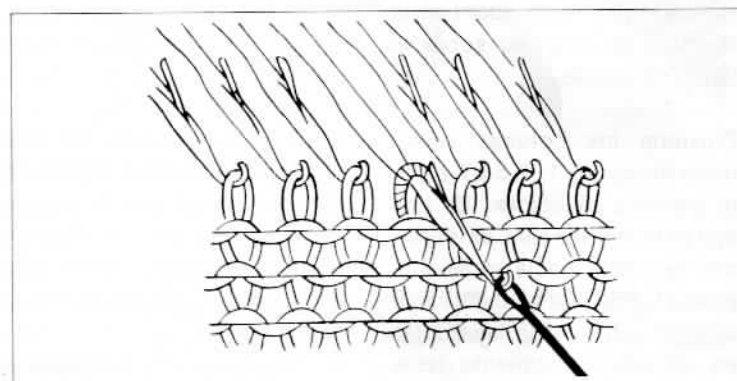
- (2) Con el transportador adelante las agujas. El punto en el gancho de las agujas se deslizará detrás de la lengüeta al cuerpo de la aguja (vea ilustración 146).

- (3) Sin soltar el transportador, empuje la aguja totalmente hacia atrás hasta que el punto sea transferido al transportador (vea ilustración 147).

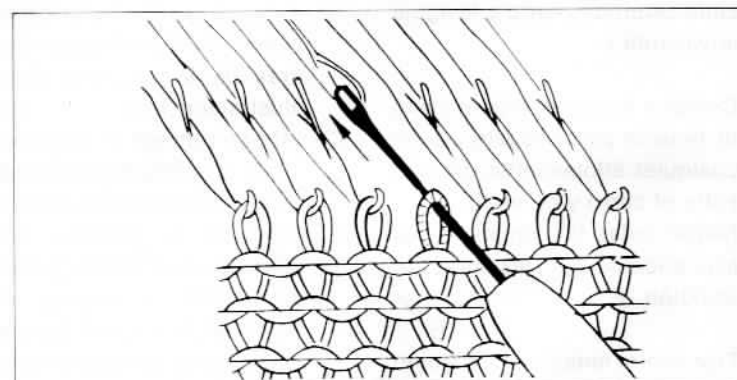
- (4) Levante el transportador con el punto y transfíralo a la aguja adyacente derecha o izquierda, como lo desee (vea ilustración 148).



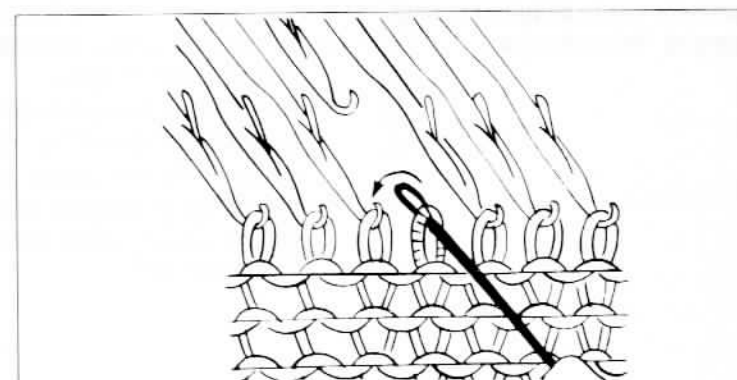
145



146



147



148

AUMENTANDO PUNTOS

UN PUNTO EN CADA ORILLA

A. Método sencillo.

Simplemente póngase en posición "B" una aguja de la posición "A", en el lado cercano al carro.

Las agujas vacías tomarán el hilo en la siguiente vuelta.

B. Método estilizado.

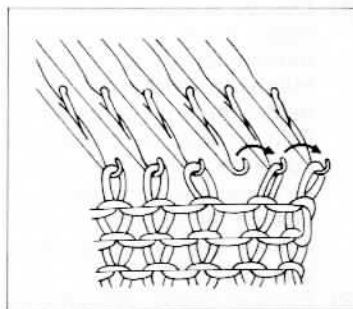
- (1) Usando los dos transportadores, libere un punto de una aguja para que la tercera aguja del final quede vacía (vea ilustración 149).
- (2) Para ocupar la aguja vacía tome del lado revés el punto adyacente de la vuelta inferior (vea ilustración 150).

VARIOS PUNTOS EN CADA ORILLA

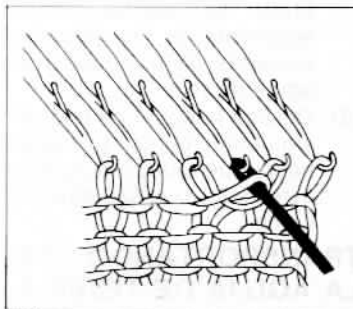
- (1) Empuje las agujas que serán aumentadas a la posición "E" en el mismo lado del carro.
 - (2) Enrede flojamente el hilo alrededor del cuerpo de cada aguja por debajo (vea ilustración 151).
 - (3) Coloque H.C.L. a la posición "I".
 - (4) Teja una vuelta.
- Para asegurar un tejido perfecto en los puntos aumentados, levante estas agujas a la posición "E" antes de tejer las siguientes 2 o 3 vueltas.

AUMENTANDO UN PUNTO EN EL CENTRO DE LA VUELTA.

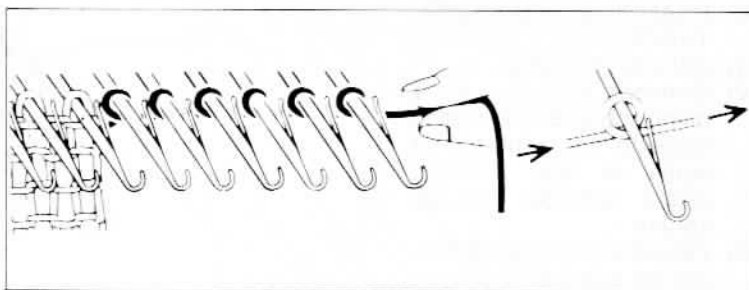
- (1) Determine el lugar donde usted quiera aumentar un punto.
- (2) Use el transportador triple empezando por cada orilla, transporte todos los puntos fuera en cada dirección hasta que libere la aguja requerida (vea ilustración 152).
- (3) Tome el medio punto inferior adyacente a la aguja vacía (vea ilustración 153).



149



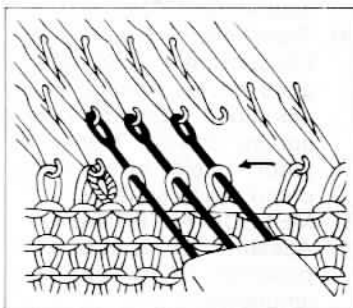
150



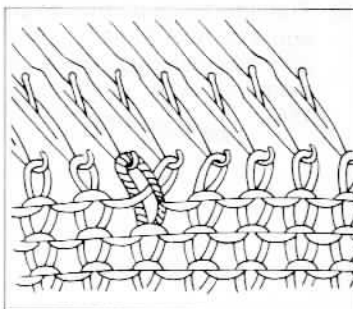
151

AUMENTANDO VARIOS PUNTOS EN LA VUELTA

Este método puede usarse trabajando del centro hacia afuera, o puede transferir el tejido de la tejedora a una aguja de tejer a mano y luego regresar los puntos. Antes que el tejido se transfiera de las agujas de tejer a la tejedora, determine el número de puntos que serán aumentados y espacie los puntos reemplazados, para que haya igual número de puntos transferidos entre cada aguja extra, dejando agujas vacías donde se requieran puntos. Levante el medio punto inferior vecino a las agujas vacías (vea ilustración 153).



152



153

TRANSPORTANDO A MANO

- (1) Deslice la aguja de tejer a mano en el primer punto detrás del tejido. Con su mano izquierda sostenga el tejido cerca de la tejedora. Con su dedo lleve la aguja adelante, así que el punto en el gancho de la aguja se deslice al cuerpo de las agujas detrás de las lengüetas.
- (2) Empuje todas las agujas para atrás, para que el punto se deslice completamente de los ganchos cerrados de la aguja a la aguja de tejer.
- (3) Deslice la aguja de tejer al siguiente punto y repita hasta que todos los puntos estén sobre las agujas en la cama.

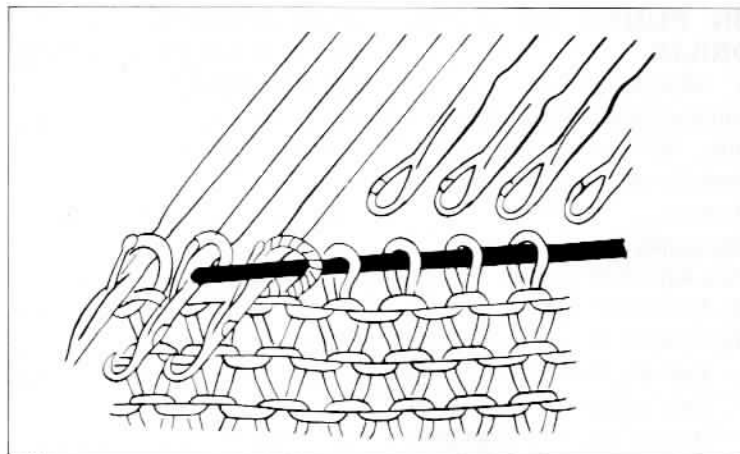
TRANSPORTANDO DE LA AGUJA DE TEJER A MANO A LA TEJEDORA

A. USANDO EL TRANSPORTADOR

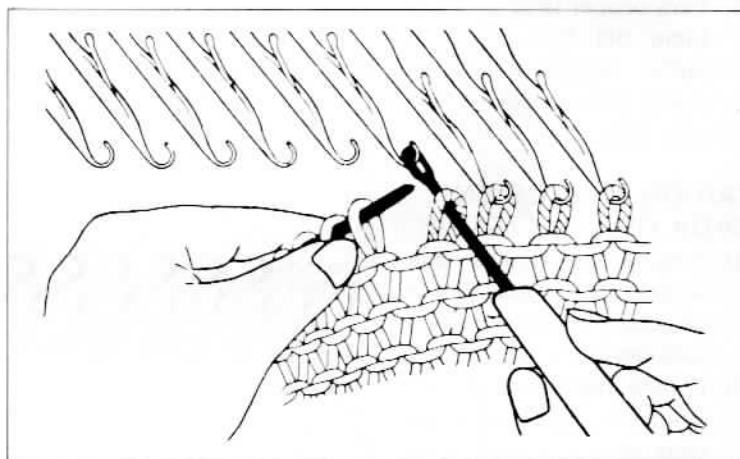
- (1) Abra las lengüetas.
- (2) Sostenga el tejido con la mano izquierda con el lado deseado hacia usted. La aguja de tejer a mano estará alineada con las agujas.
- (3) Pase el transportador através del punto del frente de la aguja de tejer (vea ilustración 155).
- (4) Transfiera el punto del transportador a los ganchos de las agujas de la máquina. Empuje las agujas con el Transportador hacia atrás tanto como sea posible.

B. METODO ALTERNADO

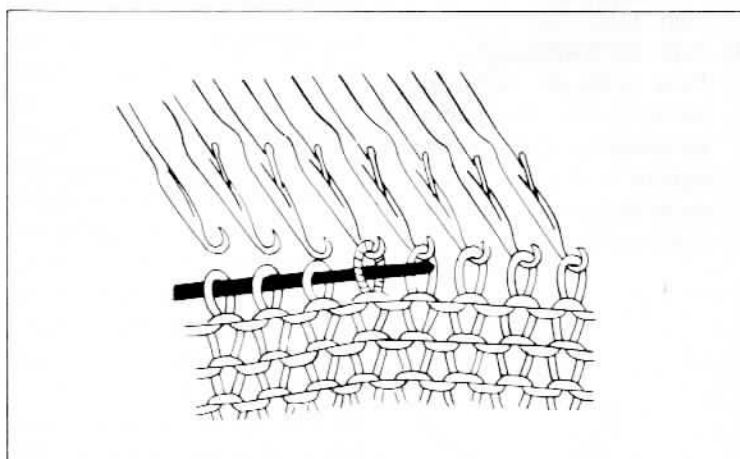
- (1) Adelante las agujas a la posición DI y abra las lengüetas.
- (2) Empiece del lado izquierdo.
- (3) Transporte los puntos de la aguja de tejer a mano a los ganchos de las agujas de la máquina (vea ilustración 156).



154



155



156

DISMINUYENDO PUNTOS

UN PUNTO DE CADA ORILLA

A. METODO SENCILLO

Usando el transportador sencillo transfiera el punto del final a la segunda aguja (vea ilustración 157) y empuje la aguja vacía para atrás a la posición "A".

B. DISMINUCION ESTILIZADA

Con el transportador sencillo, transfiera el 2do. punto al primero, luego tome los dos juntos y páselos a la 2da. aguja y teja.

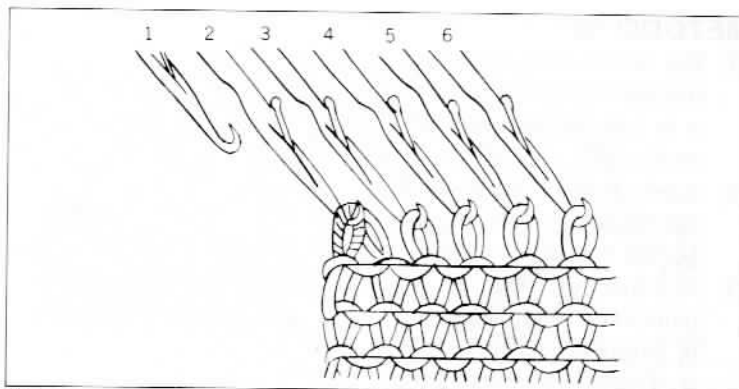
Para disminuir cuellos, sisas y mangas, es aconsejable usar el transportador doble y poner 2 puntos en uno.

DISMINUYENDO UN PUNTO EN EL CENTRO DE LA VUELTA

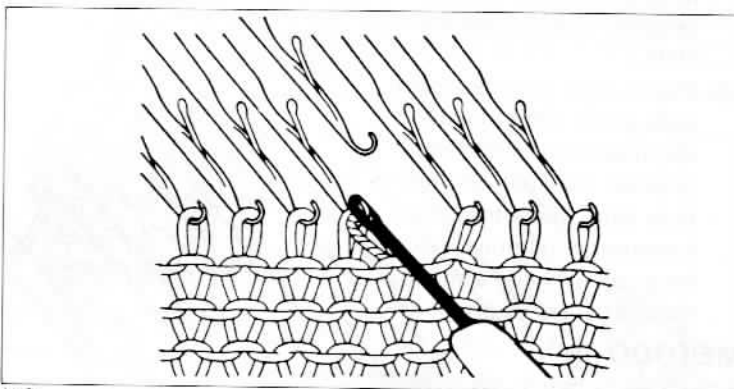
- (1) Use el transportador sencillo y transfiera el punto central a la aguja adyacente (vea ilustración 158).
- (2) Usando el transportador triple, transfiera todos los puntos hasta que todas las agujas en acción tengan puntos, y coloque las agujas vacías fuera de acción (vea ilustración 159).

DISMINUYENDO VARIOS PUNTOS EN UNA VUELTA

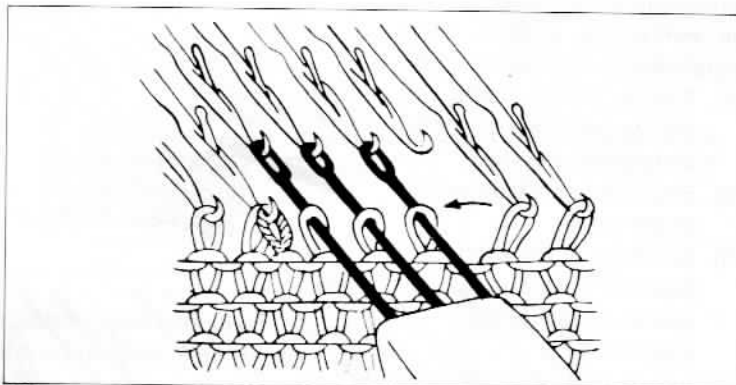
- (1) Transporte el tejido a una aguja de tejer a mano (vea ilustración 154).
- (2) Antes de regresar el tejido de las agujas de tejer a mano a la tejedora, calcúle la reducción proporcional en el número de puntos. Por ejemplo, para disminuir un punto cada tres, cuelgue el 2do. y 3er. punto en una aguja (vea ilustración 160).
- (3) El número de agujas con dos puntos representan el número disminuido.



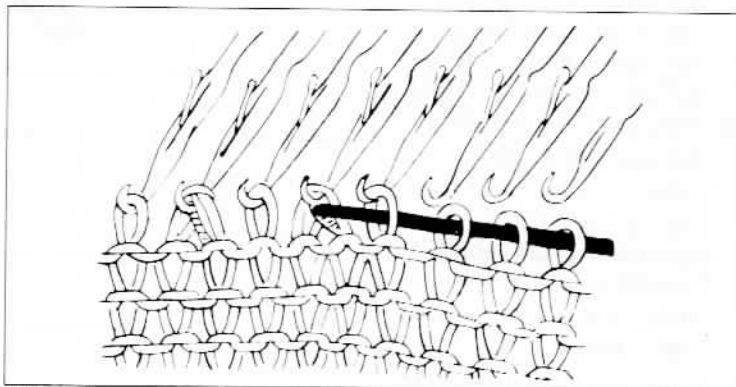
157



158



159

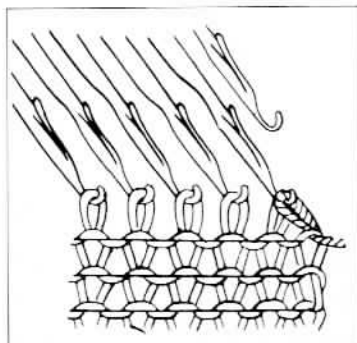


160

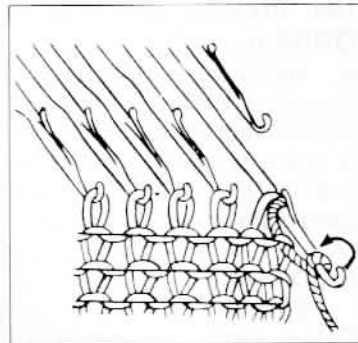
REMATANDO

METODO "A"

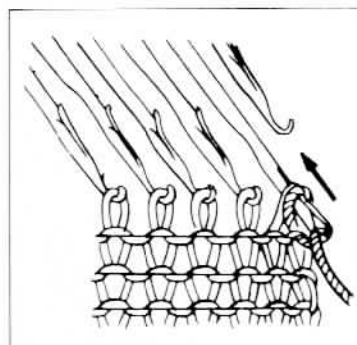
- (1) Del mismo lado del carro, transporte el último punto a la 2da. aguja (vea ilustración 161).
- (2) Adelante la aguja con los 2 puntos detrás de la lengüeta (vea ilustración 162).
- (3) Coloque el hilo en el gancho de la aguja frente a la lengüeta y empuje manualmente la aguja para atrás para formar un punto sencillo (vea ilustración 163).
- (4) Repita este proceso para cada punto. Tenga cuidado de no hacer los puntos muy tirantes. Después de practicar esto, encontrará fácil transportar los puntos que tenga que hacer a mano, sin usar el transportador.



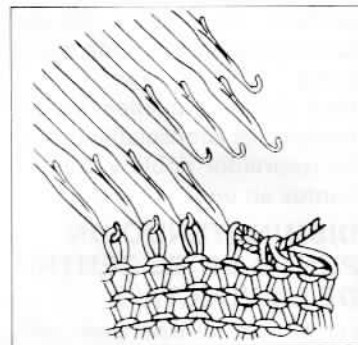
161



162



163

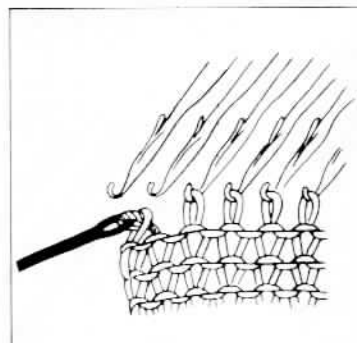


164

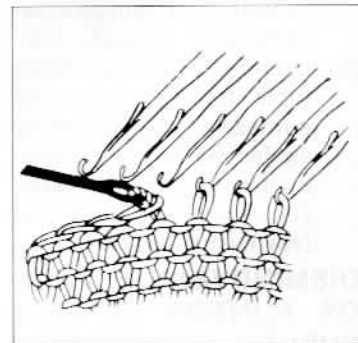
METODO "B"

Este método puede ser usado para rematar cualquier número de puntos de cuellos, sisas, espaldas u orillas de bolsillos.

- (1) Teja la última vuelta con tensión más floja que la del resto de la prenda.
- (2) Empiece por el lado opuesto del carro.
- (3) Sostenga el remallador derecho para que las lengüetas se mantengan abiertas.
- (4) Inserte el remallador en los primeros 2 puntos y sáquelos de las agujas. Deje que se deslice el primer punto, pasando la lengüeta.
- (5) Saque el segundo punto a través del primero, éste deje una gaza en el gancho del remallador. Continúe rematando un punto y remate el último con nudo flojo (vea ilustración Nos. 165 y 166).



165



166

No se menciona en estas instrucciones las disminuciones del centro del cuello, ni para formar las sisas.

Siguiendo los pasos siguientes las disminuciones deben ser transportadas fuera de acuerdo a las instrucciones del diseño del tejido, o de acuerdo a la medida de la prenda.

Recuerde poner todas las agujas vacías atrás en la posición "A", después de transportar y antes de seguir tejiendo.

PARA QUITAR EL TEJIDO DE LA TEJEDORA

Método sin termiando.

- (1) Saque el hilo del alimentador y enhebre con algún hilo de color contrastante (hilo de desecho).
- (2) Teja 5 vueltas usando el hilo de desecho, luego quite el hilo del alimentador.
- (3) Presione el tejido contra la cama de agujas y deslice el carro dos veces a través de las agujas en acción. El tejido queda liberado.

OJALES CHICOS Y MEDIANOS

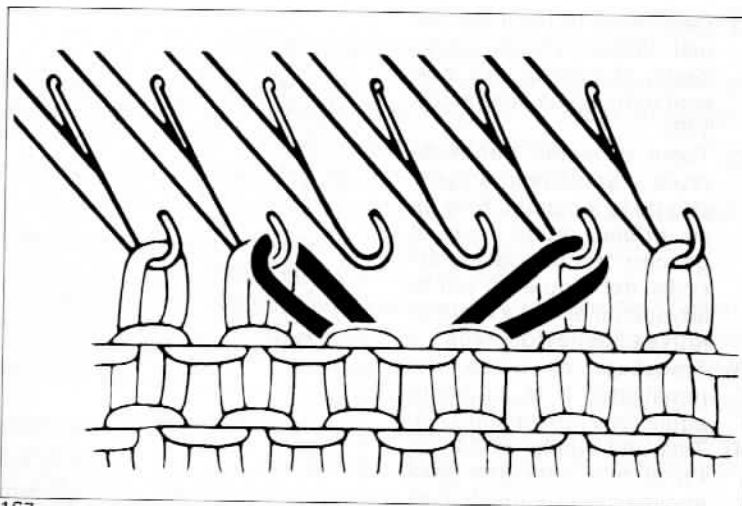
CHICOS

- (1) Abra las lengüetas de dos agujas, en donde se desea el ojal.
- (2) Usando el transportador de un ojo, mueva el punto de la derecha encima del de la izquierda.
- (3) Lleve atrás el talón de las agujas, vacías a la posición "B" y continúe tejiendo.

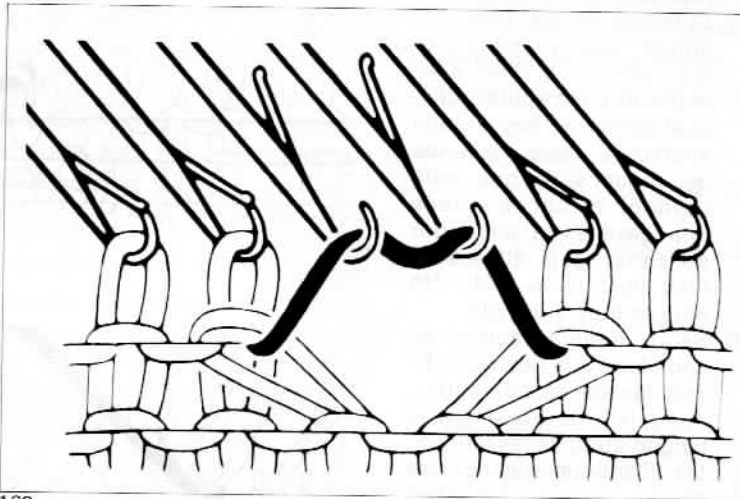
MEDIANO

- (1) Abra las lengüetas en grupo de 4 agujas.
- (2) Transfiera los dos puntos interiores a las agujas adyacentes exteriores (vea ilustración 167).
- (3) Regrese las dos agujas vacías a la posición "B" y teja una vuelta (vea ilustración 168).
- (4) Las gazaras deben ser enrolladas a mano para formar los puntos (vea ilustración 169).

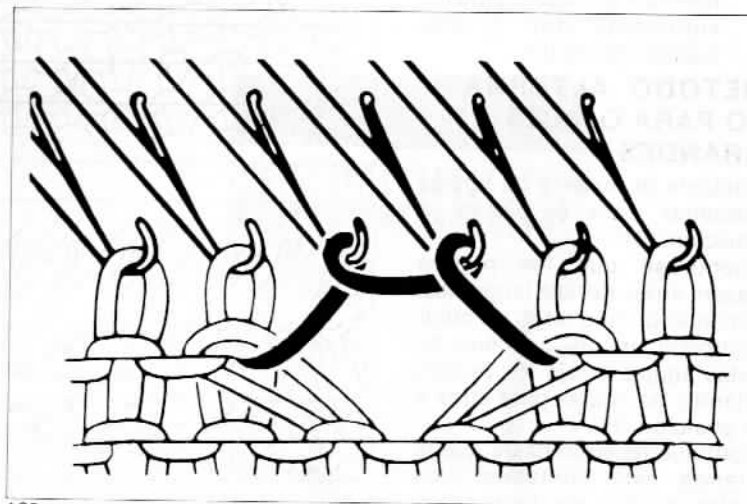
Para asegurarse que estas agujas tejan en las siguientes vueltas, adelántelas a la posición "E" (para las siguientes dos vueltas), asegurándose que las gazaras caigan atrás de las lengüetas.



167



168



169

OJALES GRANDES

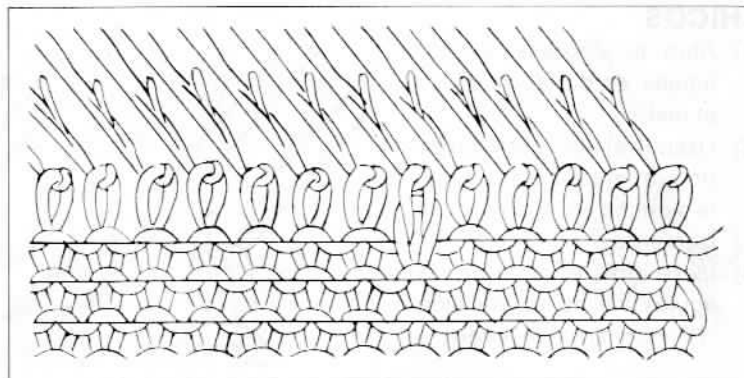
- (1) Determine la posición del ojal. Voltee el punto adyacente, donde quiera que esté el ojal (vea ilustración 170).
- (2) Tome el medio punto de revés y adelántelo al gancho de la lengüeta. Este es su primer punto, con el gancho crochet páselo através del siguiente punto adyacente al ojal y remátele (vea ilustración 172).
- (3) Transfiera el punto del remallador a la siguiente aguja (vea ilustración 172).
- (4) Teja una vuelta (H.C.L. en l.), el hilo hará una gaza encima de las agujas vacías (vea ilustración 173).
- (5) Comenzando del final donde está rematado el ojal, enrede el hilo alrededor de cada aguja individualmente. Si hay alguna encimada (esto depende de la tensión que está usando) entonces enrede una gaza extra alrededor de cada aguja adyacente (vea ilustración 173). No enrede muy apretado.
- (6) Saque algunas agujas de cada lado a la posición "E" con las gazas enredadas. Asegúrese de que las gazas caigan atrás de las lengüetas. Continúe sacando las agujas (se esto no interfiere con el diseño) para las siguientes dos o tres vueltas del tejido.

METODO ALTERNATIVO PARA OJALES GRANDES

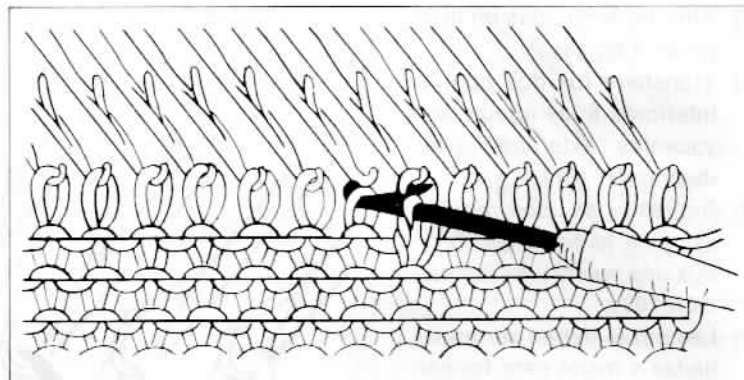
Adelante el número de agujas deseadas para el ojal a la posición "DI".

Asegúrese que los puntos pasen atrás de las lengüetas. Coloque un hilo largo de color contraste en los ganchos de estas agujas y teja los puntos jalando las agujas para atrás a la posición "B".

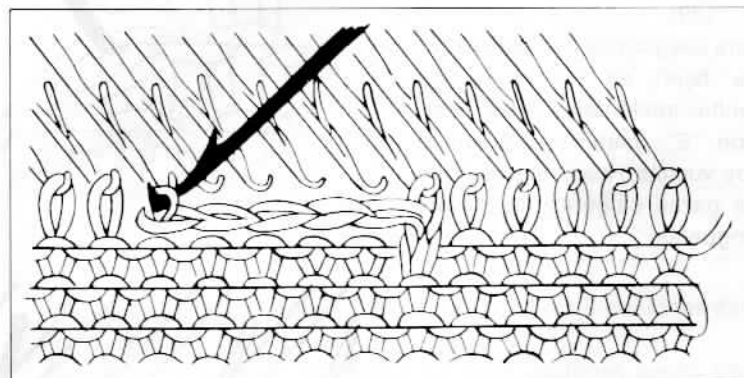
Continúe tejiendo hasta que la prenda esté completa. Los ojales pueden ser terminados cosiéndolos, el hilo contrastante se saca.



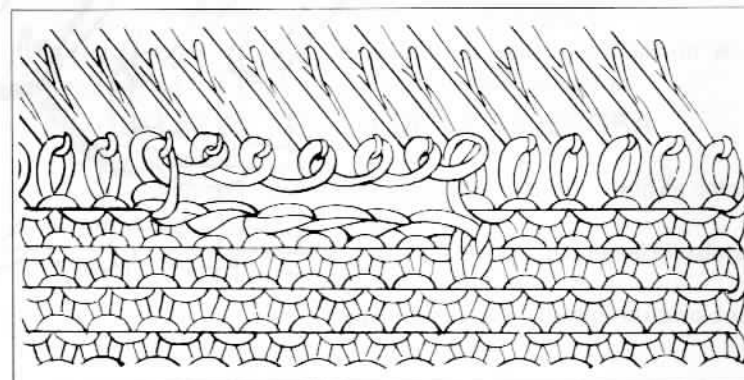
170



171



172



173

HACIENDO UN OJAL VERTICAL COMO TEJER UN BOLSILLO

Haciendo un ojal vertical

Teja la vuelta donde estará el ojal. Si el carro está al lado derecho de la cama de agujas, teja primero el lado del ojal.

- (1) Coloque H.C.Ls. a la posición III.
- (2) Determine donde estará el ojal y lleve a la posición "E" todas las agujas de la izquierda del ojal.
- (3) Teja 6 vueltas (si desea un ojal más grande, teja las vueltas necesarias.)
- (4) Corte el hilo, tome el carro y colóquelo del otro lado en la cama de agujas.
- (5) Regrese las agujas que estaban en posición "E" a la posición "B" y adelante las agujas de la derecha a la posición "E".
- (6) Teja el lado izquierdo del ojal, el mismo número de vueltas como en el lado derecha.

Después de haber completado el número de vueltas, coloque la H.C.Ls. a la posición I y continúe tejiendo. Las instrucciones son dadas para el carro en el lado derecho de la cama.

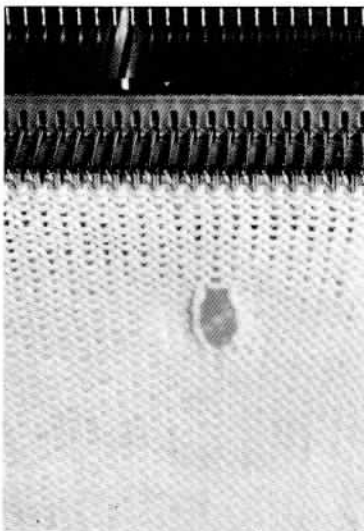
Cómo tejer un bolsillo

- (1) Determine la posición del bolsillo y adelante a la posición "E" todas las agujas de la izquierda del bolsillo.
- (2) Coloque H.C.Ls. a la posición II.
- (3) Teja una vuelta y adelante las agujas de la derecha del bolsillo a la posición "E".
- (4) Teja otra vez una vuelta.
- (5) El carro está ahora a la derecha y usted puede tejer la cantidad de vuelta requeridas para el bolsillo. Mueva el carro lentamente con una mano y con la otra tome por atrás el tejido y jálalo suavemente hacia abajo. Termine el bolsillo con el carro a la derecha.
- (6) Empuje las agujas traseras de la izquierda a la posición "B" y tenga cuidado de no dejar caer los puntos encima de las lenguetas.
- (7) Teja una vuelta y coloque el H.C.Ls. en la posición I.
- (8) Continúe tejiendo la prenda.

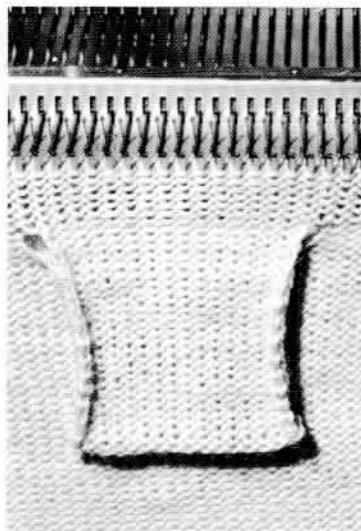
El bolsillo puede ser volteado con el frente hacia usted.

Para terminar el bolsillo, cóselo en los lados.

174



175



FORMANDO UN CUELLO EN "V"

Teja hasta la vuelta donde empieza el cuello "V". Estas instrucciones son para empezar con el carro del lado derecho de la cama. Si el carro está a la izquierda, la IZQUIERDA POR DERECHA o viceversa.

- (1) Coloque H.C.Ls. en II.
- (2) Adelante a la posición "E" todas las agujas del lado izquierdo al centro "0". Estas agujas no tejerán, hasta que el lado derecho esté completo. (Si usted desea, puede sacar el tejido en una aguja de tejer a mano y volver a ponerlo después.)
- (3) Transfiera el 1er. punto a la derecha de "0" a la aguja adyacente derecha (posición "B"). Regrese las agujas vacías a la posición "A".

PARA EL TERMINADO

Transfiera el primer y segundo punto a la segunda y tercera aguja y continúe transportando dos a un tiempo.

- (4) Teja dos vueltas.
- (5) Continúe disminuyendo un punto cada dos vueltas hasta tener el número de puntos requeridos para el hombro izquierdo. Remate estos puntos y rompa el hilo.
- (6) Regrese todas las agujas de la izquierda a la posición "B" metiendo 3 a un tiempo en el transportador y deslizándolo los puntos dentro los ganchos de las agujas. (No detrás de las lengüetas). Teja este lado idéntico al otro.

TEJIENDO LA BANDA DEL CUELLO, EN "V"

Adelante a la posición "B" el número de agujas requeridas para la mitad del cuello y espalda de la prenda. Abrir las lengüetas de todas las agujas. Colocar el carro y disco de tensión de la máquina para tejido liso. Con el lado contrario del tejido frente a usted y usando el transportador de 1 ojo, tomar el 1er. punto más cercano a la "V" de la 1ra. aguja más cercana al carro.

Ahora continúe alzando todos los puntos desde la mitad de la "V" a las agujas fuera de trabajo. (Usted puede preferir una banda más apretada, para esto levante todos los puntos a $\frac{2}{3}$ del número correspondiente de agujas. Para hacer esto brinque cada 4º punto y levante cada 5º en cada 4a. aguja.)

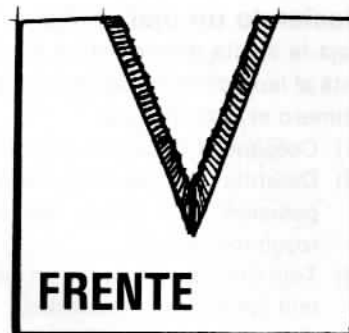
SI USTED DESEA HACER LA BANDA DEL CUELLO EN 2 PIEZAS, ENTONCES LE VANTE LA MITAD DE LOS PUNTOS DE LA PARTE DE ATRAS DE LA PRENDA A LAS AGUJAS, DESPUES LEVANTE LA MITAD DE LOS PUNTOS DEL CUELLO.

Con el mismo hilo teja una vuelta a lo largo (todos los talones de las agujas deberán estar en posición "B")

USTED PUEDE TEJER AHORA LA BANDA.

El final más bajo de la banda es la mitad (para formar la "V") disminuyendo al final de la "V" hasta el dobladillo, se termina la mitad.

Ahora aumente en orden contrario de tal manera que la banda quede completa, usted tiene el mismo número de puntos que cuando empezó.



176

REPETIR EL MISMO PRECEDIMIENTO PARA EL OTRO LADO DEL CUELLO, EMPEZANDO POR LA "V".

DIBUJO MULTICOLOR FORMANDO EL CUELLO

Colocar el número en el contador de vueltas y las vueltas del diseño en la tabla de operación del carro a la derecha. Desteja manualmente con hilo de desecho y empuje a la posición "A" la mitad del número de puntos requeridos al extremo del carro. Teja y termine un lado. Presione ambos botones "PART". Coloque el contador de vueltas al principio y continúe las formas contrarias como antes.

FORMANDO EL ESCOTE REDONDO FORMANDO EL ESCOTE CUADRADO

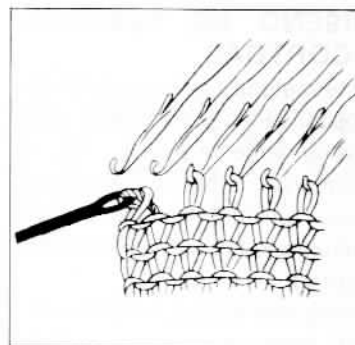
Alrededor del escote

Las instrucciones son dadas para cuando el carro se encuentre del lado derecho de la cama de agujas.

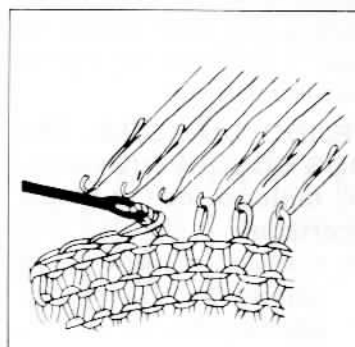
- (1) Coloque el H.C.Ls. en la posición "II".
- (2) Adelante a la posición "E" todas las agujas del lado izquierdo del centro "0".
- (3) Las disminuciones de los puntos se hacen llevando a la posición "E" las agujas que usted desea disminuir. Poniendo las agujas en posición "B" a la derecha del "0" y teja dos vueltas cada vez que adelante las agujas.
- (4) Disminuya de esta manera hasta que tenga el número requerido de puntos en posición "B" a la izquierda, para el hombro.
- (5) Remate estos puntos y rompa el hilo.
- (6) Regrese las agujas del lado izquierdo a la posición "B" y repita como arriba del 3 al 5. Recuerde dejar la misma cantidad de agujas para el hombro. Remate estos puntos.
- (7) Coloque el final de los puntos del escote del cuello a la tejedora.
- (8) Coloque el carro a la izquierda y enhebre el alimentador. El H.C.Ls. en posición "I".

TEJIENDO LA TIRA DEL CUELLO

- (9) Teja la primera mitad del dobladillo (aproximadamente 5 vueltas) con la tensión normal para el hilo.
- (10) Teja una vuelta en tensión 3 números más altos, esto asegura que el dobléz quede liso.
- (11) Teja la otra mitad de la tira con la misma tensión que usó en el No. 9 (deberá ser la misma cantidad de vueltas como la primera mitad.).
- (12) Usando el transportador levante los puntos del final de la tira del cuello a las agujas. Tenga cuidado de levantar cada punto a la aguja correspondiente para obtener un redondeo perfecto.
- (13) Cuando todas las agujas hayan sido levantadas remate a mano los puntos flojamente en la forma normal para permitir que el cuello caiga en su lugar hacia atrás, después retire el tejido de la máquina.



177



178

Escote cuadrado

Remate los puntos de las agujas en el centro, para el ancho del cuello, usando el mismo hilo de la prenda. Regrese las agujas a la posición "E".

Coloque el H.C.Ls. en "II".

Teja el número de vueltas requeridas para completar el lado cercano al carro.

Remate y regrese las agujas a la posición "A".

Coloque H.C.Ls. a "I" y teja la otra mitad igual a la primera.

DISEÑO DE VUELTAS ACORTADAS

DISEÑO DE VUELTAS ACORTADAS

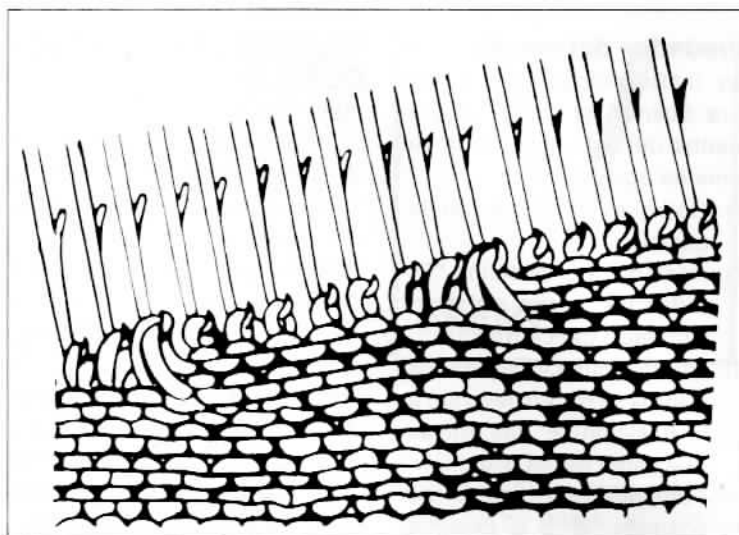
Este método tiene un sinfín de posibilidades y es usado más frecuentemente para:

Formar el talón de los calcetines, bolsillos acoplar piezas circulares, faldas y diseños de zig zag.

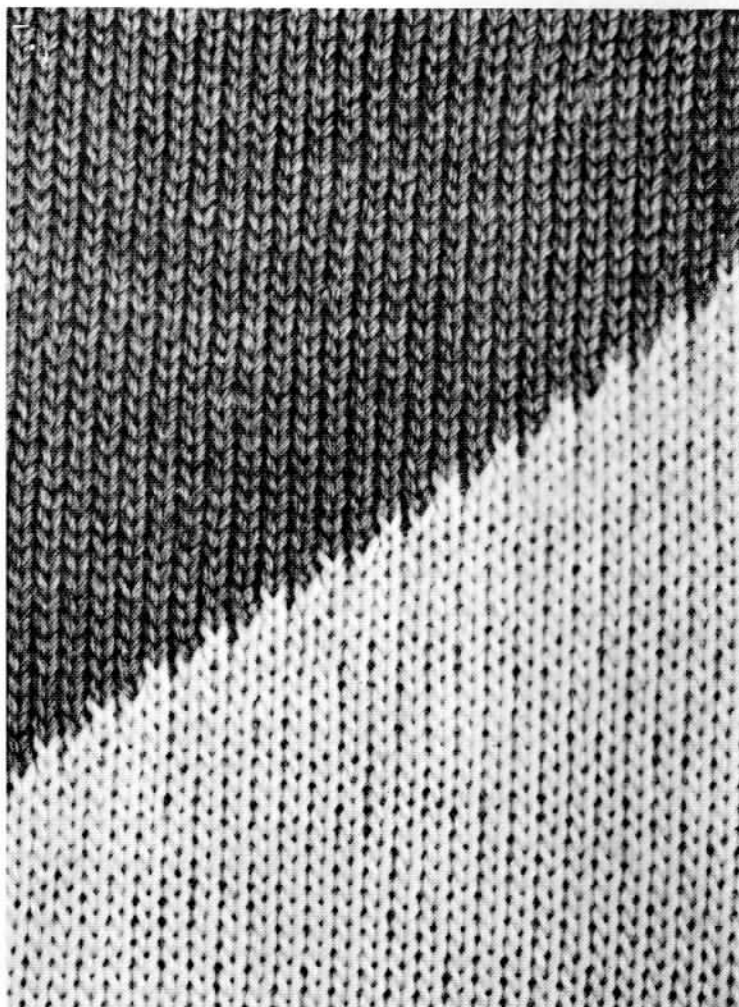
Coloque el H.C.Ls. a la posición "III" luego ponga una o más agujas en la posición "E" de manera que estas agujas no tejan y sostenga los puntos para uso posterior.

TEJIDO DIAGONAL EN DOS COLORES (Usando el método de puntada acortada)

- (1) Coloque el carro a la derecha y el H.C.Ls. en la posición "III".
 - (2) Levante dos agujas de la izquierda a la posición "E".
 - (3) Teja una vuelta a la izquierda y pase el hilo debajo de la caña de la aguja en posición "E" de la derecha. Teja una vuelta a la derecha.
 - (4) Continúe levantando dos agujas y tejiendo dos vueltas como arriba, hasta que todas las agujas estén en posición "E".
 - (5) Cambie el hilo, quite el carro del lado derecho y colóquelo en el lado izquierdo de la tejedora. Estando a la izquierda, empuje a la posición "C" dos agujas al mismo tiempo y teja una vuelta a la izquierda y una a la derecha.
- Invertir el proceso anterior hasta que todas las agujas estén atrás en la posición de tejer.



179



180

COMO CORREGIR EL TEJIDO CALADO (ENCAJE)

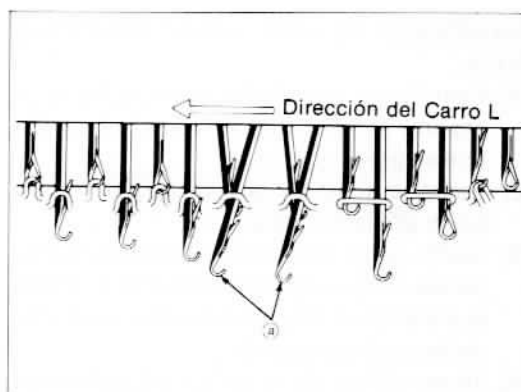
SI EL CARRO "L" SE ATORA:

Presione el botón liberador del carro "L" y quite el carro.

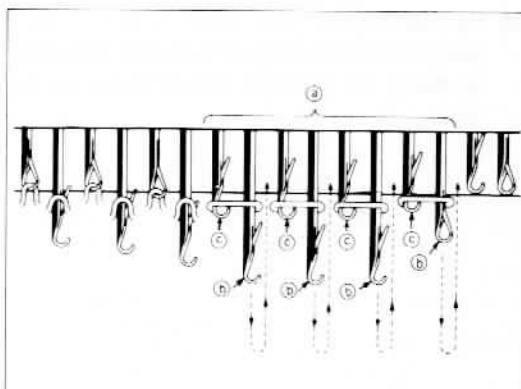
Si el Carro "L" está agarrado con las agujas, tenga cuidado al quitarlo.

Después de quitar el Carro "L" usted puede tejer de acuerdo a los siguientes pasos:

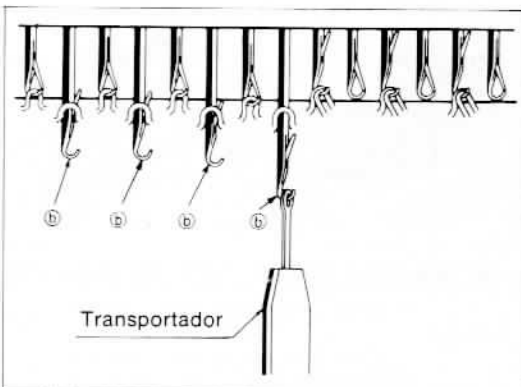
- (1) Si usted vé agujas agarradas una con otra, sepárelas levantando sus puntas.
- (2) Si los puntos están agarrados en dos agujas como se ve en (a) en la ilustración de arriba, jale las agujas seleccionadas (b) hacia usted y empújelas atrás junto con las agujas (c) a la posición "B" en orden para transportar los puntos.
- (3) Por otra parte, transporte el punto de las agujas seleccionadas (b) con el transportador a las agujas adyacentes. (Para usar el transportador vea pag. 44)



181



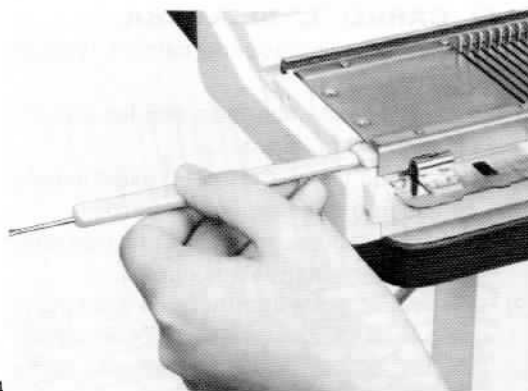
182



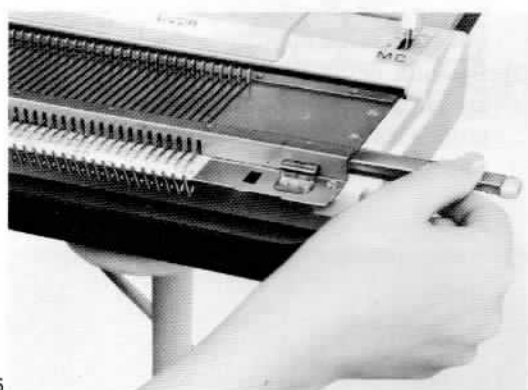
183

REEMPLAZO DE UNA AGUJA CHUECA O ROTA

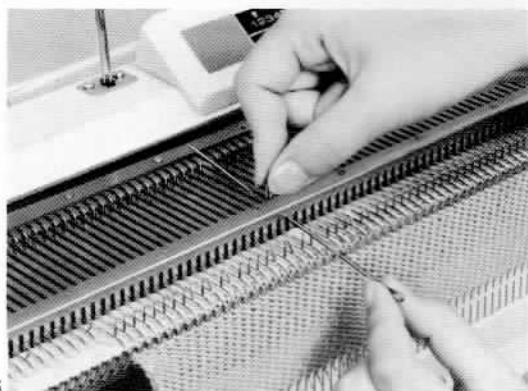
- (1) Empuje por uno de los lados la barra de esponja con el mango del remallador hasta que salga.
- (2) Retire la aguja de la tejedora que quiera cambiar, hasta liberarla.
- (3) Jale la aguja hacia adelante lo más que se puede. Empuje el gancho de la aguja hasta que el final de la caña se levante libremente de la cama de agujas.
- (4) Tome el final de la caña y sáquelo hacia atrás.
- (5) Reemplace con una aguja nueva, sosteniéndola con la lengüeta abierta. Coloque la barra de esponja nuevamente en su lugar.



184



185



186



187

MANTENIMIENTO

TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA LA MAQUINA HAN SIDO TERMINADAS, VOLVAMOS A PRACTICAR LAS COSAS DE LAS QUE NO ESTA SEGURO

LIMPIEZA Y ACEITADO

Antes y durante su uso.

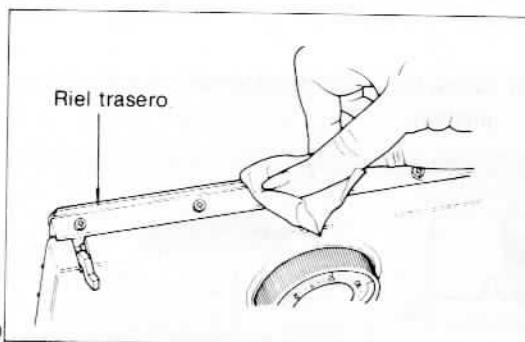
Para mejores resultados deberá conservar su tejedora limpia y el carro regularmente aceitado.

CUIDADO DE LA MAQUINA

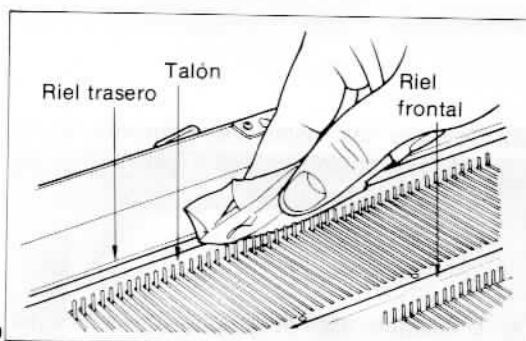
1. Quite el carro de la cama de agujas.
2. Cepille toda la pelusa que se junta en las partes de trabajo, debajo del carro.
3. Aceite los rieles del carro y los lados de todas las levas.
Las levas principales debajo del carro deberán aceitarse siempre que se atoren cuando se usa el carro.
4. Limpie su tejedora de la pelusa y exceso de aceite después de usarla.
5. Tenga siempre la máquina cubierta cuando no la use, para evitar el polvo.
6. Si el carro se atora, nunca lo force para que no enchueque o rompa las agujas y pueda dañar las ranuras de las mismas.
7. Reemplace cualquier aguja chueca o con lenguetas que no estén derechas en el eje de la aguja.



188



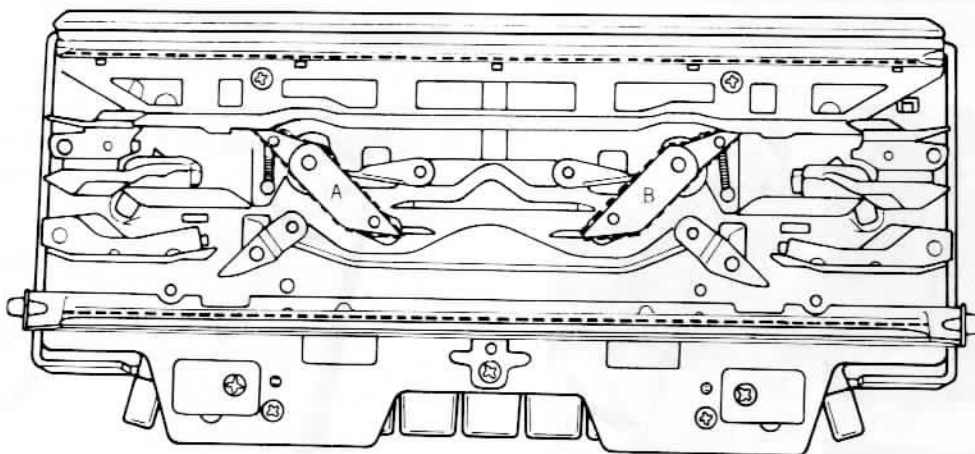
189



190

USTED LIMPIARA Y ACEITARA SU MAQUINA CADA VEZ QUE VAYA A USARLA.

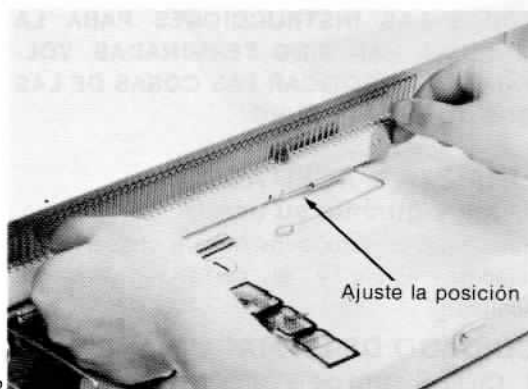
Deje siempre una película de aceite en todas las partes entre los rieles debajo del carro.



191

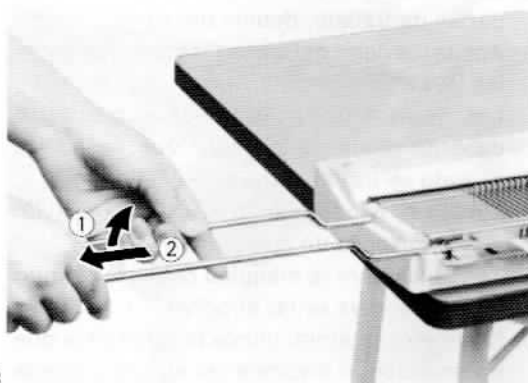
GUARDANDO LA TEJEDORA

- (1) Coloque el peine de enhebrar en el estuche.



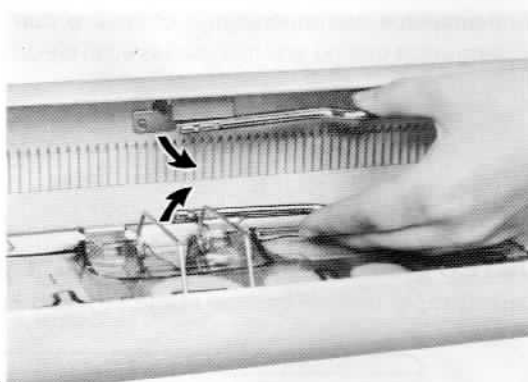
192

- (2) Quite los rieles de extensión (levántelos y júelos).



193

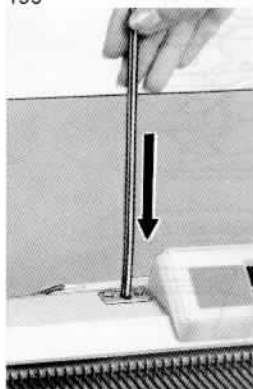
- (3) Coloque los rieles de extensión en el estuche superior, como se ve en la ilustración.



194

- (4) Doble la Unidad de tensión automática del hilo. Quite la Unidad automática de tensión (vea ilustración 196—199).

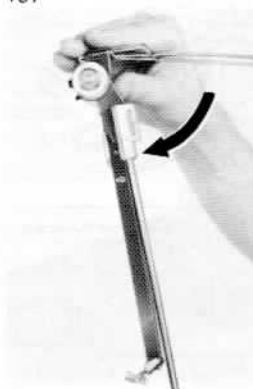
195



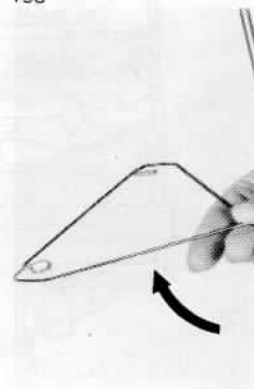
196



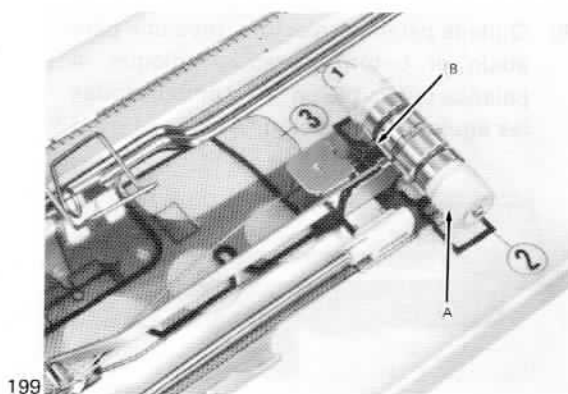
197



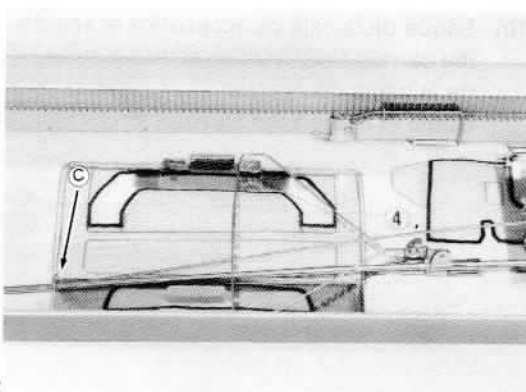
198



- (5) Coloque la Unidad de tensión del hilo como se ve en la ilustración. Ajuste la cabeza "A" de la tensión automática del hilo abajo de la traba "B" del estuche.

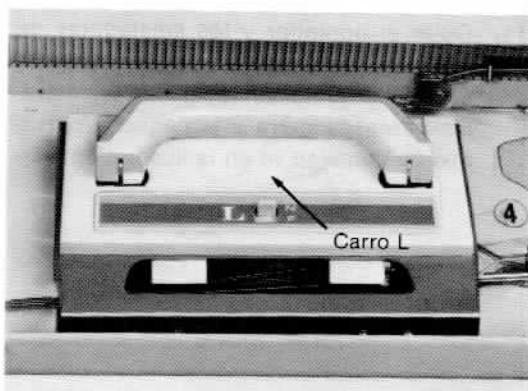


- (6) Coloque la varilla y alambres de tensión dentro del gancho C.



- (7) Doble el mango del carro "L" y colóquelo como se ve en la ilustración. Asegúrese que el carro "L" quede asegurado en la placa sostén del estuche.

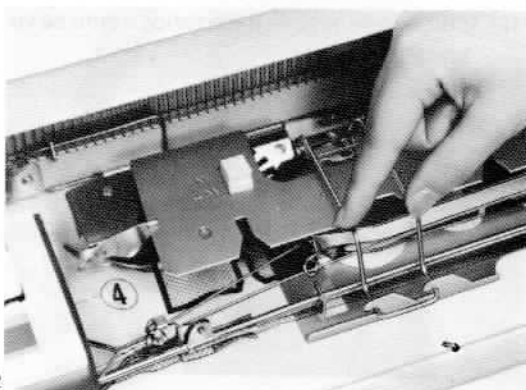
200



201

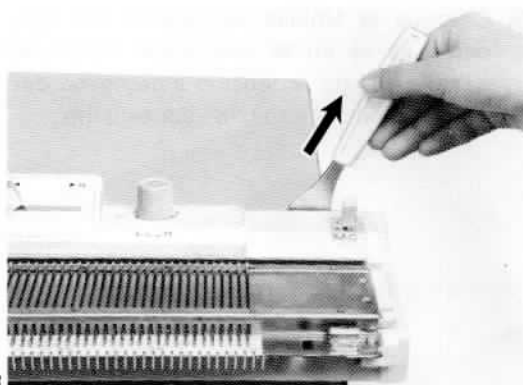
- (8) Coloque la placa hundible como se muestra en la ilustración y cierre el alambre.

202



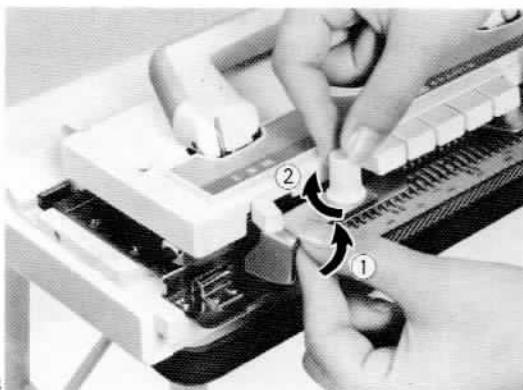
- (9) Quite la palanca selectora, presione para abajo el botón liberador, coloque la palanca reversible en "A" y empuje todas las agujas a la posición "A".

203



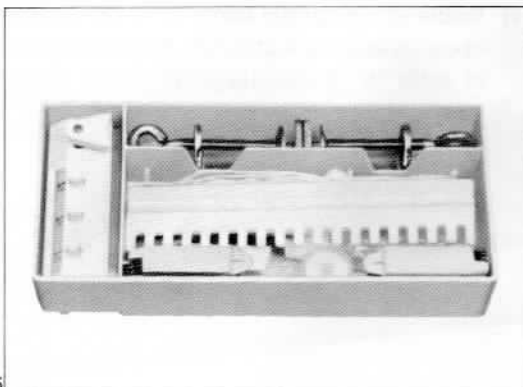
- (10) Saque de la caja de accesorios el seguro del carro y asegúrelo en el final izquierdo de la cama de agujas. Doble el mango del carro.

204



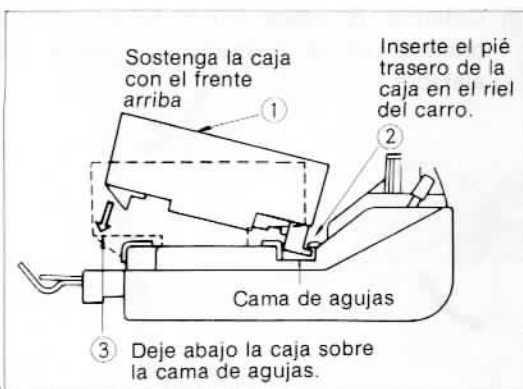
- (11) Quite el contador y los sujetadores de mesa y colóquelos en la caja de accesorios junto con la palanca selectora, las pesas de garra y la pequeña herramienta como se ve en la ilustración.

205



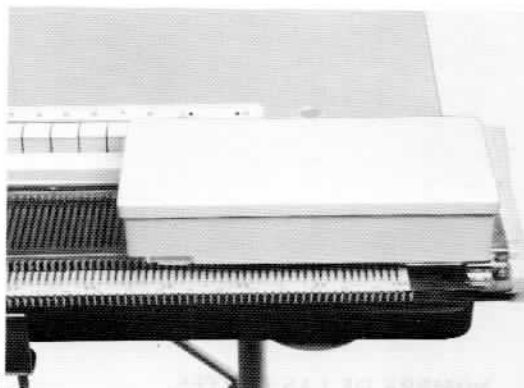
- (12) coloque la caja de accesorios como se ve en la ilustración.

206

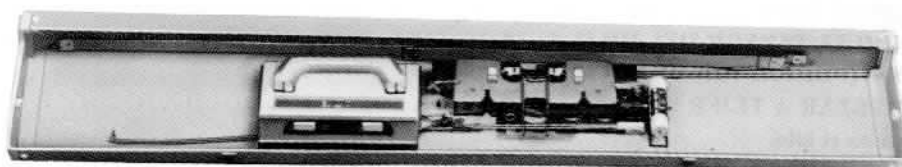


- (13) Coloque la caja en el lado derecho de la cama de agujas. El final izquierdo de la caja debe estar alineado con la aguja 65 de la derecha.

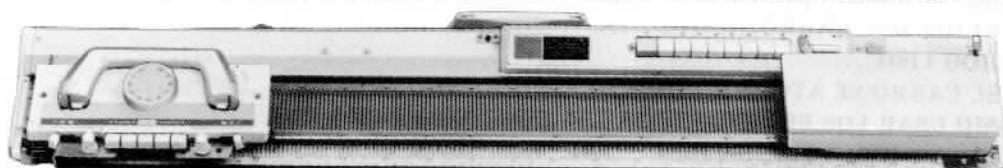
207



208

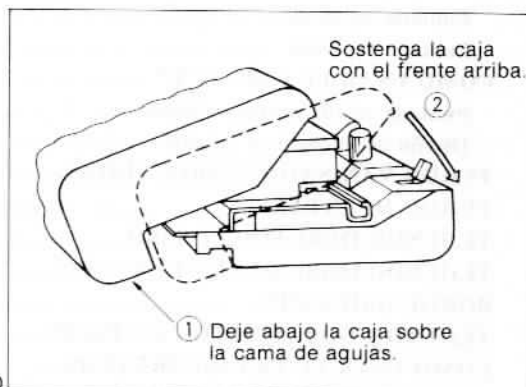


209

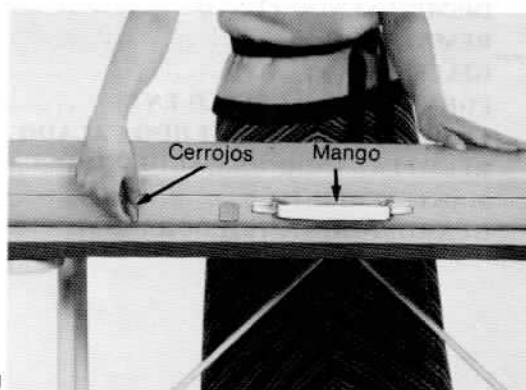


- (14) Cierre el estuche.
(15) Cierre los dos cerrojos.

210



211



INDICE

NOMBRE DE LAS PARTES	1
COLOCANDO LA MAQUINA	3
Colocando el Carro	5
ARMANDO EL TENSOR DEL HILO	6
PUNTOS IMPORTANTES DE RECORDAR ANTES	
DE EMPEZAR A TEJER	7
Devanando el hilo	7
Disco de tensión y posición de las agujas	8
FUNCION DEL CARRO	9
TEJIDO LISO	11
SI EL CARRO SE ATORA Y COMO DESTEJER UNA VUELTA	15
COMO USAR LOS BOTONES SELECTORES DE AGUJAS	16
TEJIENDO DISEÑOS (DIBUJOS)	18
PUNTADA DE RETENCION	19
Puntada "Tuck" (realzado)	20
Puntada multicolor	22
Puntada tramada	24
COMO USAR EL CARRO "L"	26
Puntada calada normal y fina	29
Diseño de retención y calado	31
TEJIDO VANISADO (DOBLE VISTA)	32
TEJIDO DE INTARSIA	33
TEJIENDO DOBLADILLO LISO	36
TEJIENDO DOBLADILLO ELASTICO	38
BORDE ORILLADO	40
TEJIENDO DOBLADILLO CON PICOS	41
COMO USAR EL TRANSPORTADOR	42
AUMENTANDO PUNTOS	43
DISMINUYENDO PUNTOS	45
REMATANDO	46
OJALES	47
FORMANDO UN CUELLO EN "V"	50
COMO CORREGIR EL TEJIDO CALADO	53
REEMPLAZANDO UNA AGUJA CHUECA O ROTA	54
MANTENIMIENTO	55
GUARDANDO LA TEJEDORA	56